



# INSTRUKCJA OBSŁUGI

---

CROOZER KID

## REDAKCJA

**Wydawca:** Croozer GmbH  
Oskar-Jäger-Str. 125  
D-50825 Kolonia  
Niemcy

Wszystkie prawa do tej instrukcji obsługi należą do firmy Croozer GmbH. Teksty, informacje i ilustracje zawarte w niniejszej instrukcji nie mogą być powielane, rozpowszechniane, wykorzystywane bez zezwolenia do celów konkurencyjnych lub przekazywane osobom trzecim.

Inne instrukcje dotyczące używania tego pojazdu można zamówić dodatkowo w firmie Croozer GmbH lub pobrać ze strony [www.croozer.com](http://www.croozer.com). Niniejsza instrukcja została opracowana z najwyższą starannością. W przypadku stwierdzenia jakichkolwiek błędów będziemy wdzięczni za odpowiednią wskazówkę.

**Koncepcja, tekst, projekt graficzny i redakcja:**  
mgr inż. W. Piontek, [www.technik-transparent.de](http://www.technik-transparent.de)

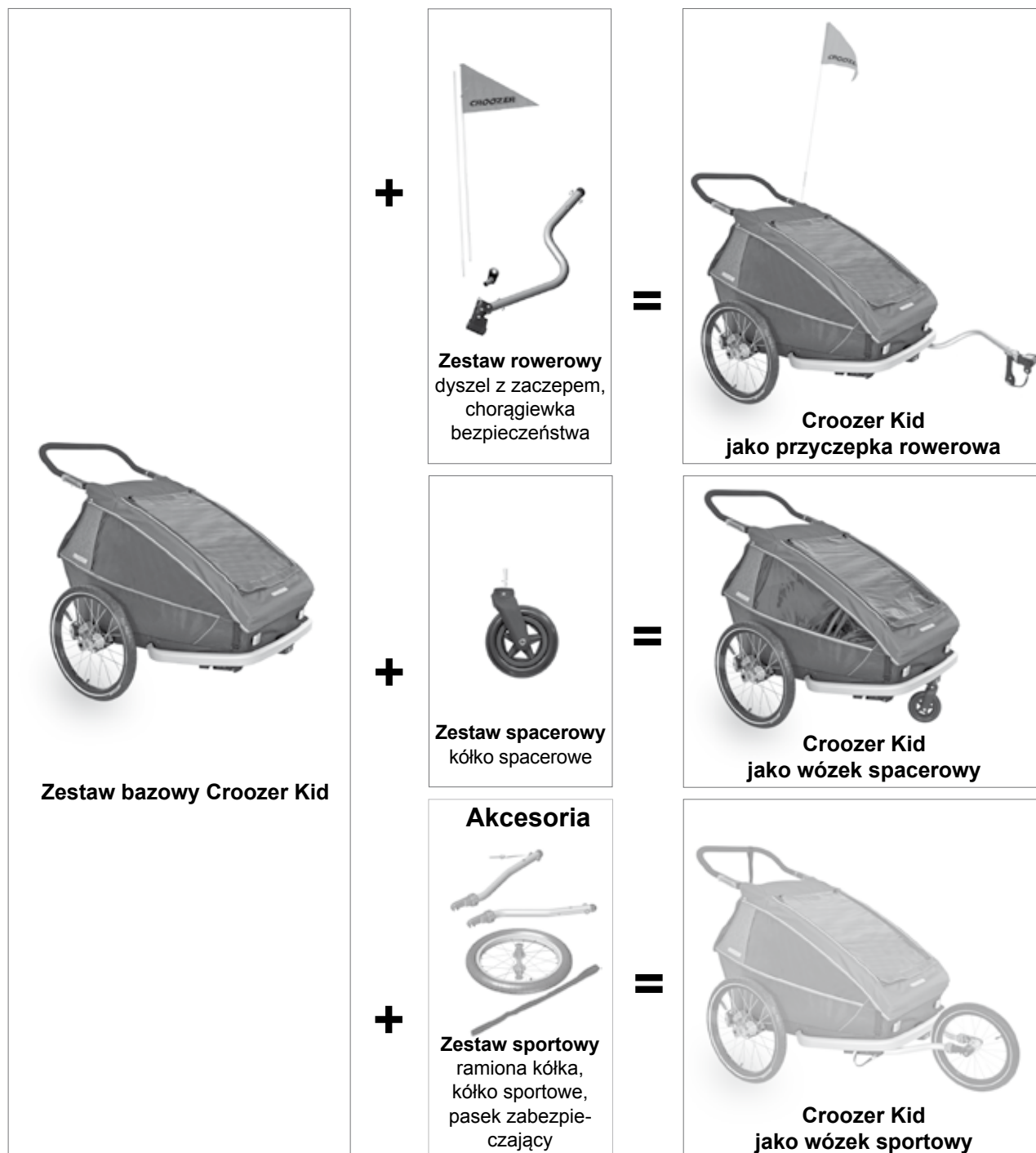
**Zdjęcia:** W. Piontek i Croozer GmbH

## Spis treści

<b>Opis</b> . . . . .	<b>2</b>	<b>Transport wózka</b> . . . . .	<b>34</b>
Gdzie co jest? . . . . .	2	<b>Sprawdzanie i konserwacja wózka</b> . . . . .	<b>35</b>
Czym jest Croozer Kid Vaaya i Croozer Keeke? . . . . .	4	Częstotliwość sprawdzania . . . . .	35
Do czego przeznaczony jest Croozer Kid Vaaya i Croozer Kid Keeke? . . . . .	4	Częstotliwość konserwacji . . . . .	35
Do czego nie wolno używać Croozer Kid Vaaya i Croozer Kid Keeke? . . . . .	4	Sprawdzanie dyszla, zaczepu, zestawu spacerowego i sportowego (akcesoria) . . . . .	36
Nazewnictwo i przyjęte konwencje . . . . .	4	Kontrola poszycia . . . . .	36
Zastosowane normy . . . . .	4	Konserwacja kół . . . . .	36
Materiały niezawierające substancji szkodliwych . . . . .	4	Kontrola ciśnienia i stanu ogumienia . . . . .	36
<b>Bezpieczeństwo</b> . . . . .	<b>5</b>	Konserwacja zamka główki dyszla . . . . .	36
Symbole i ostrzeżenia . . . . .	5	Konserwacja osi kół . . . . .	37
Zapoznać się z niniejszą instrukcją i przestrzegać jej! . . . . .	5	Postępowanie po wypadku . . . . .	37
Kto może używać wózka Croozer Kid? . . . . .	5	<b>Czyszczenie, pielęgnacja i przechowywanie wózka</b> . . . . .	<b>38</b>
Wymagania dla kierującego rowerem z przyczepką . . . . .	5	Jak pielęgnować wózek? . . . . .	38
Wymagania dla roweru . . . . .	5	Jak przechowywać wózek? . . . . .	38
Przepisy prawne dotyczące przewozu dzieci . . . . .	6	Zakończenie eksploatacji i utylizacja . . . . .	39
Przed wyruszeniem w drogę . . . . .	6	<b>Dane techniczne</b> . . . . .	<b>40</b>
Jazda z wózkiem Croozer . . . . .	6	<b>Pozostałe akcesoria</b> . . . . .	<b>41</b>
Użytkowanie, przechowywanie i transport . . . . .	7	<b>Bezpieczeństwo i szkodliwe substancje</b> . . . . .	<b>42</b>
Montaż, konserwacja i naprawy . . . . .	7	<b>Deklaracja zgodności UE</b> . . . . .	<b>42</b>
<b>Pierwszy montaż i składanie wózka Croozer</b> . . . . .	<b>8</b>	<b>Gwarancja</b> . . . . .	<b>43</b>
Sprawdzenie zawartości zestawu . . . . .	8	<b>Punkty sprzedaży</b> . . . . .	<b>44</b>
Rozkładanie wózka Croozer . . . . .	9		
Montaż zderzaka . . . . .	10		
Sprawdzanie i regulacja hamulców postojowych . . . . .	11		
Montaż i demontaż kół jezdnych . . . . .	12		
Montaż i demontaż rączki . . . . .	13		
<b>Croozer jako przyczepka rowerowa</b> . . . . .	<b>14</b>		
Montaż i demontaż dyszla . . . . .	14		
Montaż zaczepu w rowerze . . . . .	15		
Zakładanie chorągiewki bezpieczeństwa . . . . .	18		
<b>Croozer jako wózek spacerowy</b> . . . . .	<b>19</b>		
Montaż kółka spacerowego . . . . .	19		
<b>Z wózkiem w drodze</b> . . . . .	<b>20</b>		
Zaciąganie i zwalnianie hamulca postojowego . . . . .	20		
Otwieranie i zamykanie dachu . . . . .	21		
Wsiadanie i wysiadanie . . . . .	21		
Przypinanie wózka Croozer do roweru . . . . .	22		
Odpinanie wózka od roweru . . . . .	23		
Przypinanie i odpinanie dziecka . . . . .	24		
Dopasowanie pasów bezpieczeństwa do wzrostu dziecka . . . . .	25		
Dopasowanie podgłówka do wzrostu dziecka . . . . .	25		
Przewóz bagażu . . . . .	26		
Korzystanie z oświetlenia . . . . .	28		
Cechy szczególne zawieszenia wózka Croozer . . . . .	28		
Cechy szczególne materiału siedzenia Kid Vaaya . . . . .	29		
Specyfika jazdy z przyczepką rowerową . . . . .	30		
Specyfika użycia wózka w funkcji spacerowej lub sportowej (akcesoria) . . . . .	32		



## System 3 w 1



## Systemy zabezpieczające

System zabezpieczający **Click & Crooz®**  
wsunięcie, automatycznie blokowanie, zwalnianie  
przyciskiem  
zaczepu



kółka spacerowego



**Kółek zabezpieczający**  
sprężynę

do rączki



**Kulkowy kółek zabezpieczający** (magnetyczny)

do dyszla



## Czym jest Croozer Kid Vaaya i Croozer Keeke?

Croozer Kid Vaaya i Croozer Kid Keeke to pojazd do przewożenia dzieci. Składa się z części bazowej, którą za pomocą dodatkowych elementów można łatwo i szybko przebudować na przyczepkę rowerową, wózek spacerowy lub sportowy (akcesoria). Dzięki temu nie trzeba kupować kilku wózków, ponieważ Croozer umożliwia jazdę rowerową, spacer i wędrowki.

## Do czego przeznaczony jest Croozer Kid Vaaya i Croozer Kid Keeke?

Croozer Kid jest przeznaczony do przewożenia dzieci w użytku prywatnym w dzień na ulicach i utwardzonych drogach, jako przyczepka rowerowa, wózek spacerowy lub sportowy (akcesoria) zgodnie z zaleceniami w niniejszej instrukcji. Przewożone dzieci muszą umieć samodzielnie siedzieć, a ich wiek musi mieścić się w podanych granicach. Jeśli dzieci nie siedzą samodzielnie, należy korzystać z fotelika dziecięcego Croozer. Dodatkowo w bagażniku można przewozić bagaż w granicach dopuszczalnych obciążeń podanych w poniższej tabeli. Bagaż musi być zabezpieczony przed przesuwaniem. Bagaż nie może w żadnym wypadku stanowić zagrożenia dla dzieci.

Maksymalna ładowność* (dziecko + bagaż)	
Wózek pojedynczy	35 kg, maks. 1 dziecko
Wózek podwójny	45 kg, maks. 2 dzieci
z czego tylny bagażnik	maks. 5 kg
w tym torba na rączkę (akcesoria)	maks. 2 kg
Minimalny wiek dzieci	
Bez fotelika dla niemowląt	6 miesięcy (gdy dziecko może samodzielnie siedzieć)
W foteliku dla niemowląt (akcesoria)	1 miesiąc
Maksymalny wiek dzieci	
Bez fotelika dla niemowląt	6 lat
W foteliku dla niemowląt (akcesoria)	10 miesięcy
Maksymalny wzrost dzieci	
	117 cm
Nacisk dyszla	
	3 do 8 kg
* Dane obowiązują tylko wtedy, gdy nacisk dyszla nie jest mniejszy od minimalnego (3 kg) ani większy od maksymalnego (8 kg). Patrz strona 27.	

W przypadku używania wózka Croozer w funkcji przyczepki przy złej widoczności, po zmroku lub nocą należy wyposażyć go w oświetlenie zgodnie z przepisami ruchu drogowego obowiązującymi w danym kraju. Croozer Kid Vaaya wyposażony jest w rączkę z oświetleniem Click & Flash®. Croozer Kid Keeke ma w wyposażeniu lampkę na baterie, którą mocuje się w szlufce osłony bagażnika. W obu modelach wózków Croozer wolno montować tylko części zamienne i akcesoria dopuszczone przez firmę Croozer GmbH.

## Do czego nie wolno używać Croozer Kid Vaaya i Croozer Kid Keeke?

Wszelkie zastosowanie, które nie jest opisane w poprzednich rozdziałach, jest niedozwolone. Wózek Croozer nie wolno stosować do przewożenia dzieci razem ze zwierzętami. Wózek Croozer nie wolno stosować jako przyczepki bagażowej. Wózek Croozer w wersji spacerowej nie wolno stosować do biegania i jazdy na rolkach. Więcej informacji na ten temat na str. 32. Wykorzystywanie do celów zarobkowych, przeładowywanie, jazda z nadmierną prędkością, nieprawidłowe usuwanie usterek oraz używanie na drogach nieutwardzonych są zabronione. Montaż samochodowych fotelików dziecięcych oraz przewóz wózków dziecięcych lub bagażu na rączce, z wyjątkiem torby na rączkę oferowanej przez Croozer GmbH jako akcesorium, są zabronione.

Wózek Croozer stosowanego jako przyczepka nie wolno holować pojazdami silnikowymi, np. motorowerami, skuterami. Dotyczy to również rowerów z napędem elektrycznym, które mogą rozwijać prędkość przekraczającą 25 km/h. Zaczepu nie można montować do rowerów z elektrycznym napędem tylnego koła, chyba że zezwala na to producent roweru. Firma Croozer GmbH nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane nieprzebraniem tego wymogu.

## Nazewnictwo i przyjęte konwencje

Jeśli nie podano inaczej, oznaczenia pozycji „z prawej” i „z lewej” podane w niniejszej instrukcji odnoszą się do kierunku jazdy.

W celu uproszczenia w niniejszej instrukcji będzie mowa najczęściej o jednym dziecku. W przypadku wersji podwójnej będzie chodzić o dwójkę dzieci, a w przypadku wersji pojedynczej o jedno dziecko.

Niniejsza instrukcja obsługi dotyczy w równym stopniu wózka Croozer Kid Vaaya jak i Croozer Kid Keeke. W miejscach odnoszących się do obu modeli dla uproszczenia będzie mowa tylko o wózku Croozer, a na ilustracjach widoczny będzie wózek Croozer Kid Vaaya. W miejscach, w których oba modele się różnią, będą one opisywane oddzielnie i pojawi się następujące oznaczenie:

**Croozer Kid Vaaya**

**Croozer Kid Keeke**

Ze względu na lepszą przejrzystość, na większości zdjęć i ilustracji zamieszczonych w niniejszej instrukcji przedstawiony jest wózek podwójny. Jednak opisy dotyczą również wózków pojedynczych i odnoszą się w tym przypadku do jednego siedzenia.

## Zastosowane normy

Zastosowane zostały następujące normy:  
EN 15918:2011+A2:2017,  
EN 1888-1/2:2019-05



## Materiały niezawierające substancji szkodliwych



Materiały użyte w wózkach Croozer Kid Vaaya i Croozer Kid Keeke nie stanowią żadnego zagrożenia dla zdrowia Twojego dziecka. Zostały one przebadane pod kątem nieszkodliwości chemicznej w zakresie wykraczającym poza wymogi prawne.



## Bezpieczeństwo

### Symbole i ostrzeżenia



#### **NIEBEZPIECZEŃSTWO!**

To ostrzeżenie wskazuje na zagrożenie, które w razie niezachowania określonych poleceń prowadzi do poważnych obrażeń lub śmierci.



#### **OSTRZEŻENIE!**

To ostrzeżenie wskazuje na zagrożenie, które w razie niezachowania określonych poleceń może prowadzić do poważnych obrażeń lub śmierci.



#### **PRZESTROGA!**

To ostrzeżenie wskazuje na zagrożenie, które w razie niezachowania określonych poleceń może prowadzić do lekkich obrażeń.

#### **WSKAZÓWKA**

To ostrzeżenie wskazuje na możliwość uszkodzenia wózka Croozer lub szkód w środowisku w razie niezachowania określonych poleceń.

**Porada:** Tutaj można znaleźć poradę dotyczącą obchodzenia się z wózkiem Croozer.

### Zapoznać się z niniejszą instrukcją i przestrzec ją!

Niniejsza instrukcja zawiera informacje bardzo istotne dla bezpieczeństwa podczas przewozu dziecka. Dlatego należy uważnie przeczytać całą instrukcję i stosować się dokładnie do zaleceń. W razie niejasności zwrócić się do sprzedawcy wózków Croozer. Zachować instrukcję do późniejszego wglądu. W razie sprzedaży lub przekazania wózka Croozer innej osobie przekazać jej niniejszą instrukcję. Stosować się również do instrukcji obsługi ciągnącego roweru.

### Kto może używać wózka Croozer Kid?

Croozer Kid jest przeznaczony do przewozu dzieci w wieku od około 6 miesięcy do około 6 lat i do maksymalnego wzrostu 117 cm. Przewożone dzieci muszą umieć samodzielnie siedzieć. Jeśli dzieci nie potrafią jeszcze samodzielnie siedzieć, ich muskulatura nie jest jeszcze w pełni rozwinięta. Podczas przewozu są one narażone na uszczerbek na zdrowiu. Takie dzieci mogą być przewożone tylko w foteliku dla niemowląt dostępnym w ofercie akcesoriów. Croozer Kid Vaaya i Croozer Kid Keeke w wersji podwójnej przeznaczony jest do przewozu maksymalnie dwójki dzieci, a Croozer Kid Plus i Croozer Kid w wersji pojedynczej tylko jednego dziecka.

### Wymagania dla kierującego rowerem z przyczepką

Minimalny wiek osoby kierującej rowerem z przyczepką wynosi w większości państw UE 16 lat.

W razie wątpliwości należy zasięgnąć informacji na temat przepisów obowiązujących w kraju lub regionie, w którym Croozer ma być używany.

### Wymagania dla roweru

Rower musi być dopuszczony przez producenta do holowania przyczepki, musi być w nienagannym stanie technicznym i musi być wyposażony w sprawne hamulce. Należy pamiętać, że podczas jazdy z przyczepką rowerową droga hamowania wydłuża się. Tylne koło roweru powinno być wyposażone w fartuch zapewniający skuteczne zabezpieczenie przed chlapaniem. Wyrzucane przez koło kamyki i inne przedmioty mogłyby spowodować obrażenia dziecka. Do ciągnięcia przyczepki rowerowych nie wolno używać pojazdów silnikowych. Wyjątkiem są rowery z elektrycznym silnikiem wspomagającym, które prawnie są uznawane za rowery. Niedozwolone są rowery elektryczne, których maksymalna prędkość przekracza 25 km/h. W celu zapewnienia bezpiecznego wsiadania i zsiadania rower powinien mieć stabilną nóżkę boczną.

Zasięgnąć informacji o wymogach, jakie musi spełniać rower ciągnący przyczepkę, obowiązujących w kraju lub regionie, w którym Croozer ma być używany.

Wózek Croozer wolno doczepiać tylko do rowerów z jednym kołem tylnym z ogumieniem w rozmiarze 26 lub 29 cali (559 lub 635 mm). Dane te znajdują się na boku opony tylnego koła. „42-622” oznacza na przykład oponę o szerokości 42 mm i średnicy 622 mm (czyli 28 cali).

## Przepisy prawne dotyczące przewozu dzieci

Przestrzegać przepisów dotyczących przewozu dzieci w przyczepkach rowerowych. W niektórych krajach przewóz dzieci w przyczepkach jest niedozwolony lub podlega ograniczeniom wiekowym. W razie wątpliwości należy zasięgnąć informacji na temat przepisów obowiązujących w kraju lub regionie, w którym Croozer ma być używany.

## Przed wyruszeniem w drogę

Przed przewozem dzieci zapoznać się z wózkiem Croozer. Przed pierwszą jazdą z przyczepką firma Croozer GmbH zaleca przeprowadzenie jazdy próbnej po pustym terenie, bez dziecka, ale z odpowiednim obciążeniem. W tym celu można na przykład napęlić plecak i przypiąć go do siodła. Pozwoli to nauczyć się jazdy i poznać wymiary zestawu.

## Przypinanie dzieci

Dziecko w wózku Croozer musi mieć zawsze zapięte pasy. Stosować się do podanych tu zaleceń dotyczących prawidłowego przypinania dzieci za pomocą pasów bezpieczeństwa. W razie wypadku lub hamowania nieprzypięte lub nieprawidłowo przypięte dziecko jest narażone na groźne dla życia obrażenia.

## Obowiązek nadzoru

Nie zostawiać dziecka w wózku Croozer bez nadzoru. Zwrócić uwagę na odpowiedni dopływ powietrza i komfortową temperaturę. Zapewnić dziecku dobre samopoczucie w wózku Croozer.

## Stosowanie rączki

Rączka powinna być zawsze zamontowana w wózku Croozer. W razie wywrócenia rączka chroni jak pałąk przeciwkapotażowy.

## Ryzyko przytraśnięcia

Podczas rozkładania i składania wózka Croozer istnieje ryzyko przytraśnięcia palców i dłoni w ruchomych elementach ramy i blokadach nadwozia.

## Jazda z wózkiem Croozer

### Sprawdź przed każdą jazdą:

- Czy koła są zatrzasknięte?
- Czy blokada nadwozia jest zatrzasknięta?
- Czy wszystkie elementy zabezpieczające są prawidłowo włożone i zabezpieczone? Żadne kołki zabezpieczające nie mogą zwisać swobodnie.
- Czy ciśnienie w oponach jest prawidłowe? Minimalne i maksymalne ciśnienie w oponach jest podane z boku opony i nie należy go przekraczać. (Patrz także strona 36.) Nie używać kompresorów, na przykład na stacjach benzynowych. Dętki i opony mogą pęknąć.

## Stosowanie hamulca postojowego

Podczas wsiadania i wysiadania dziecka hamulec postojowy musi być włączony, aby wózek Croozer samoczynnie nie odjechał.

## Jazda na zakrętach

Pokonywać zakręty zawsze z prędkością pieszego. Nadmierna prędkość nie jest odczuwana przede wszystkim w przypadku rowerów z silnikiem wspomagającym. Siła odśrodkowa może wyrzucić przyczepkę z zakrętu i przewrócić ją, co może doprowadzić do wypadku skutkowego groźnymi dla życia obrażeniami.

## Jazda po stoku

Podczas jazdy po stoku należy zawsze zwolnić. Przy nadmiernej prędkości przyczepka może zarzucać, co może doprowadzić do wypadku skutkowego groźnymi dla życia obrażeniami.

## Przejazd przez krawężniki i nierówności

Przy przejeżdżaniu przez krawężnik lub inną nierówność tylko jednym kołem przyczepki przyczepka może podskoczyć i przewrócić się, co może doprowadzić do wypadku skutkowego groźnymi dla życia obrażeniami. Dotyczy to w szczególności pustych przyczepki. Dlatego do takich przeszkód należy podjeżdżać bardzo powoli i ostrożnie. Nie wjeżdżać nigdy na schody stałe lub ruchome.

## Ryzyko obrażeń przez wirujące elementy

Uważać, aby dziecko nie mogło dosięgnąć kół wózka Croozer lub tylnego koła roweru. Sięganie do obracających się kół może skutkować poważnymi obrażeniami.

## Używanie dachu

Podczas jazdy z przyczepką rowerową siatka lub dach powinien być zamknięty. W ten sposób można zabezpieczyć dziecko przed wpadaniem owadów do oczu i kamykami wyrzucanymi spod tylnego koła roweru, które mogą być przyczyną obrażeń.

Okna foliowe zapewniają ochronę przed UV 80+, a poszybie wózka Croozer ochronę przed UV 50+.

## Widoczność dla innych

Aby zapewnić lepszą widoczność wózka Croozer używanego jako przyczepka rowerowa w ruchu drogowym, należy zamontować dostarczoną chorągiewkę bezpieczeństwa.

Aby używać wózka Croozer Cargo jako przyczepki rowerowej przy złej widoczności, po zmroku lub w ciemności, należy go wyposażać w sprawne oświetlenie. Należy zasięgnąć informacji na temat przepisów obowiązujących w kraju lub regionie, w którym wózek ma być używany.

## Przewóz bagażu

Nigdy nie przewozić bagażu razem z dziećmi na siedzeniu ani w przestrzeni na nogi. Bagaż musi być dobrze przymocowany w tylnym bagażniku, aby nie przesunął się podczas jazdy. Niezabezpieczony bagaż i przeciążenie zmieniają właściwości jezdne wózka Croozer i utrudniają panowanie nad nim. Poza tym bagaż może uderzyć o oparcie i spowodować obrażenia u dziecka. Nigdy nie przewozić w wózku Croozer zwierząt razem z dziećmi.

Nie mocować do rączki żadnych obciążeń, np. toreb (z wyjątkiem torby na rączkę dostępnej jako akcesorium), pojazdów-zabawek itp. Mają one negatywny wpływ na właściwości jezdne wózka Croozer, co może być przyczyną wypadku skutkowego groźnymi dla życia obrażeniami.



**Użytkowanie, przechowywanie i transport**

Nie wolno przewozić wózka Croozer na dachu samochodu – nawet w stanie złożonym.

Nie używać i nie przechowywać wózka Croozer w temperaturze poniżej -20°C. W niskiej temperaturze foliowe okna mogą być podatne na pęknięcia.

**Montaż, konserwacja i naprawy****Pierwszy montaż i przekazanie wózka**

W przypadku zakupu wózka Croozer w sklepie stacjonarnym sprzedawca powinien zamontować przedni zderzak w wózku Croozer oraz zaczep w rowerze holującym.

W przypadku zakupu wysyłkowego zalecamy zlecenie montażu przez specjalistyczny serwis. Ponadto sprzedawca jest zobowiązany do przekazania klientowi wszystkich ważnych informacji dotyczących użytkowania wózka Croozer. Autoryzowanego sprzedawcę wózków Croozer w swojej okolicy znajdziesz na stronie [www.croozer.com](http://www.croozer.com).

**Stan techniczny**

Wózek Croozer wolno użytkować tylko w nienagannym stanie technicznym i należy go regularnie sprawdzać pod kątem uszkodzeń kół, dyszla, zaczepu, ramy, poszycia, elementów zabezpieczających, pasów bezpieczeństwa, zestawu spacerowego i sportowego (akcesoria). Przed dalszym użyciem wszelkie uszkodzenia należy w odpowiedni sposób usunąć – najlepiej w specjalistycznym serwisie. Przestrzegać częstotliwości i zakresu konserwacji podanych w rozdziale dotyczącym konserwacji.

Jazda wózkiem Croozer w nieprawidłowym stanie technicznym może doprowadzić do wypadku skutkującego groźnymi dla życia obrażeniami ciała.

**Prawidłowy montaż i naprawa**

Wózek Croozer musi być prawidłowo zmontowany. Przestrzegać wskazówek dotyczących prawidłowego montażu w niniejszej instrukcji. W razie wątpliwości zwrócić się do sprzedawcy. Wszelkie naprawy muszą być wykonywane w odpowiedni sposób, najlepiej w specjalistycznych serwisach, z wykorzystaniem oryginalnych części zamiennych. Nieprawidłowy montaż lub naprawa może być przyczyną wypadku skutkującego groźnymi dla życia obrażeniami ciała.

**Odpowiednie akcesoria i oryginalne części zamienne**

Stosować wyłącznie akcesoria i części zamienne dopuszczonych przez firmę Croozer GmbH. Tylko one gwarantują bezpieczeństwo w połączeniu wózkiem Croozer. W razie wątpliwości zwrócić się do sprzedawcy. Stosowanie niedopuszczonych akcesoriów lub nieodpowiednich części zamiennych może doprowadzić do wypadków skutkujących groźnymi dla życia obrażeniami ciała. Firma Croozer GmbH nie odpowiada za wynikające z tego szkody.

**Zmiany i modyfikacje**

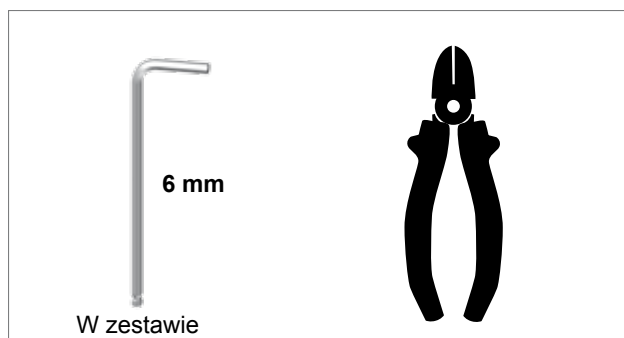
Ze względów bezpieczeństwa wózka Croozer nie wolno w żaden sposób modyfikować.

Nie wolno montować żadnych dodatkowych elementów, takich jak bagażniki itp. Nie wolno stosować fotelików samochodowych ani siedzeń czy podparć niedopuszczonych przez firmę Croozer GmbH. Nie wolno montować żadnych napędów elektrycznych. Modyfikacje i inne zmiany mogą być przyczyną wypadków skutkujących groźnymi dla życia obrażeniami ciała. Modyfikacje i inne zmiany w wózku powodują wygaśnięcie gwarancji. Firma Croozer GmbH nie odpowiada za wynikające z tego szkody.

### Pierwszy montaż i składanie wózka Croozer

W przypadku zakupu wózka Croozer w sklepie stacjonarnym sprzedawca powinien zamontować przedni zderzak i przekazać wózek w stanie gotowym do jazdy. W przypadku zakupu wysyłkowego zalecamy zlecenie montażu przez specjalistyczny serwis. Ponadto sprzedawca jest zobowiązany do przekazania klientowi wszystkich ważnych informacji dotyczących użytkowania wózka Croozer. W takim przypadku można pominąć kilka punktów z tego rozdziału.

Jeśli wózek Croozer nie został przejęty w takim stanie, poprosić sprzedawcę o jego zmontowanie lub zmontować go samodzielnie w sposób opisany poniżej. Do tego potrzebne są narzędzia. W zestawie znajduje się klucz imbusowy 6 mm.



#### OSTRZEŻENIE!

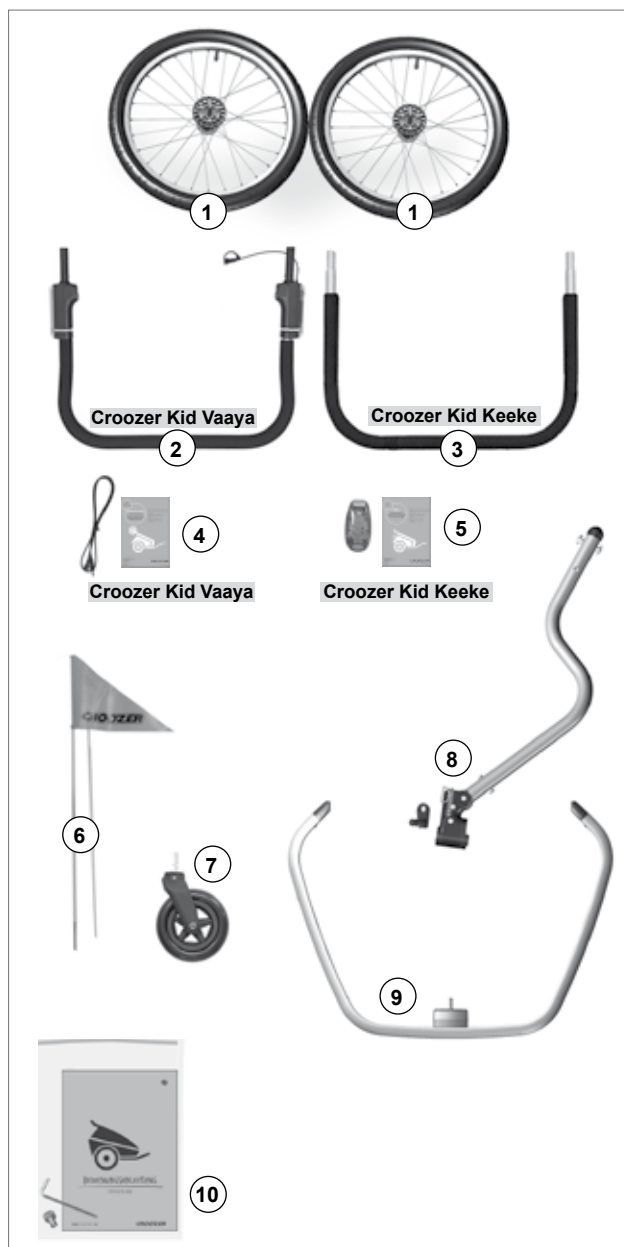
*Wózek Croozer musi być prawidłowo zmontowany!  
Nieprawidłowy montaż może być przyczyną wypadku skutkującego groźnymi dla życia obrażeniami ciała.*

#### Sprawdzenie zawartości zestawu

Wózek Croozer jest dostarczany w jednym kartonie. Aby karton miał jak najmniejsze wymiary, wózek Croozer jest złożony. Wszystkie elementy zdemontowane do transportu znajdują się w zestawie i są częściowo zmontowane. Dodatkowo zdemontowany jest przedni zderzak.

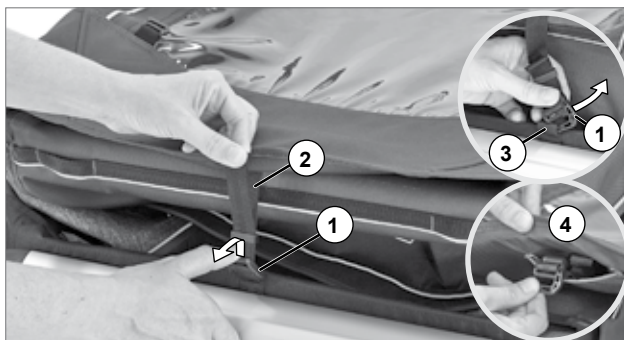
1. Zdjąć wszystkie folie opakunkowe z wózka Croozer i jego części. Opakowania należy oddać do recyklingu. Karton powinno się zachować, na przykład do późniejszego transportu wózka.
2. Przeciąć obciążkami opaski kablowe, którymi związana jest rama wózka Croozer i inne części.
3. Wyjąć wszystkie części z wnętrza wózka Croozer. Wśród tych części znajdują się:
  - dwa koła jezdne (1)
  - rączka do Croozer Kid Vaaya z oświetleniem Click & Flash® (2) lub rączka do Croozer Kid Keeke bez oświetlenia (3)
  - kabel do ładowania z instrukcją obsługi do oświetlenia Click & Flash® Sensor do Croozer Kid Vaaya (4)
  - oświetlenie z instrukcją obsługi do Croozer Kid Keeke (5)
  - chorągiewka bezpieczeństwa (6)
  - kółko spacerowe (7)
  - dyszel zamykany na zamek z trzema kluczami i jednym zaczepem (8)
  - przedni zderzak (9)
  - opakowanie (10) z nakrętką radełkową, kluczem imbusowym 6 mm i niniejszą instrukcją obsługi.

Przed zamontowaniem tych elementów rozłożyć wózek Croozer.



### Rozkładanie wózka Croozer

1. Nacisnąć hak (1) paska transportowego z tyłu wózka Croozer w dół, aby poluzować pasek transportowy (2). Następnie zwolnić hak (1) ze szlufki (3). Schować pasek transportowy do odpowiedniej kieszeni (4) pod dachem.



2. Trzymając jedną ręką ramę wózka Croozer, drugą ręką pociągnąć nadwozie do góry.



3. Przytrzymać górną rurkę ramy i pociągnąć ramę siedzenia powoli i ostrożnie do tyłu, aż trzpienie blokujące (5) obu blokad nadwozia (4) słyszalnie zatrzasną się w otworach (6) rurek ramy.



### PRZESTROGA!

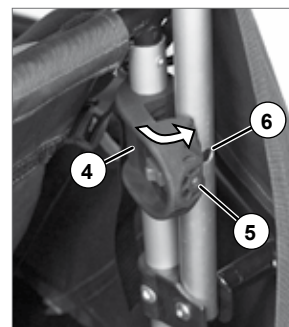
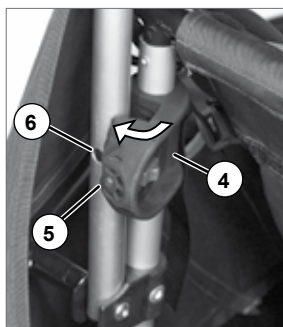
Ryzyko przygniecenia! Uważać, aby dłonie i palce nie dostały się między ramę siedziska a ramę wózka lub do blokady nadwozia. Może to spowodować bolesne obrażenia.

### WSKAZÓWKA

Powoli i ostrożnie pociągnąć ramę siedzenia do tyłu, aby nie uszkodzić rurek ramy i blokad nadwozia.

**Porada:** W przypadku nowego wózka Croozer należy użyć nieco więcej siły, ponieważ materiał nie jest rozciągnięty i stawia większy opór.

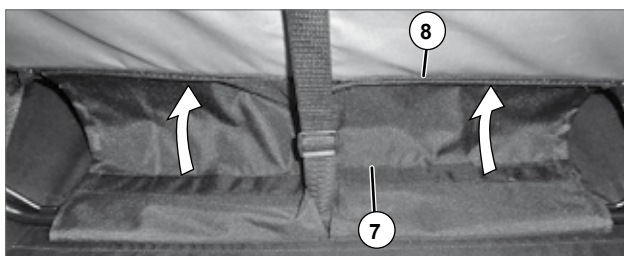
4. Sprawdzić, czy obie blokady nadwozia są naprawdę zatrzaśnięte. Rama siedzenia nie może poddać się pod naciskiem.



### OSTRZEŻENIE!

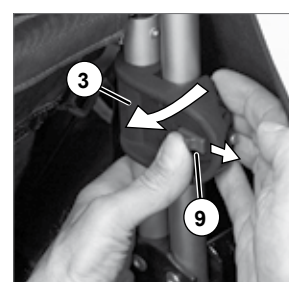
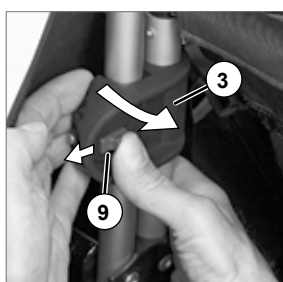
Podczas jazdy bez prawidłowo zatrzaśniętych blokad nadwozia wózek Croozer może się samoczynnie złożyć, co może doprowadzić do ciężkich obrażeń u dziecka!

5. Zamontować przegrodę (7), mocując rzep przegrody na tylnej stronie siedzenia (8).
6. Aby złożyć wózek Croozer, należy wykonać czynności w odwrotnej kolejności. Najpierw przesunąć czerwony guzik (9) na obu blokadach nadwozia do tyłu, a następnie obrócić blokady (4) do wewnątrz.



### WSKAZÓWKA

Przed złożeniem przyczepki należy zdjąć chorągiewkę bezpieczeństwa. W przeciwnym razie może się ona złamać.

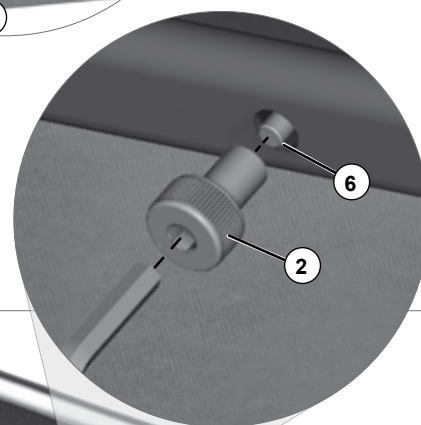
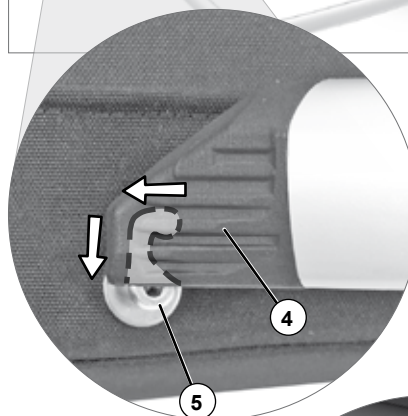
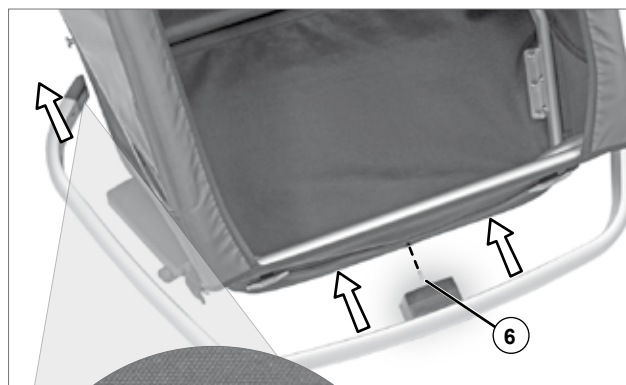
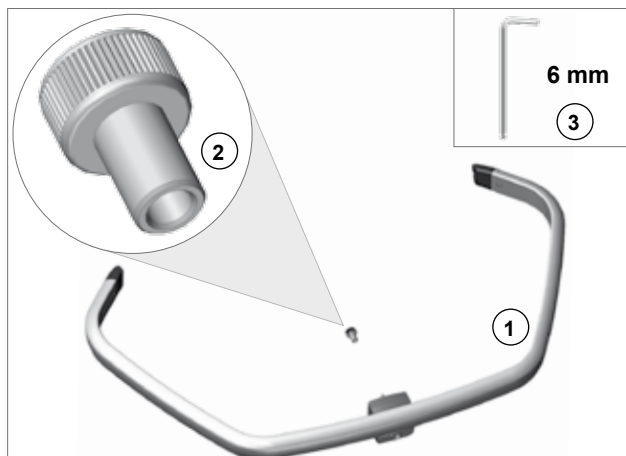


### Montaż zderzaka

Z uwagi na ustaloną wielkość opakowania wózki Croozer są dostarczane bez zamontowanych zderzaków (1). Zderzak znajduje się w opakowaniu i należy go prawidłowo zamontować.

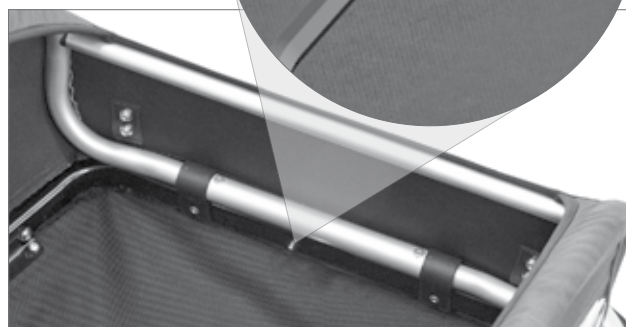
Do montażu zderzaka (1) stosuje się nakrętkę radełkową M6 z gniazdem sześciokątnym (2). Znajduje się ona w opakowaniu razem z kluczem imbusowym 6 mm (3).

1. Chwycić zderzak oburącz i wsunąć wycięcia po obu stronach zderzaka (4) od góry na trzpień (5) na ramie wózka Croozer. Równocześnie włożyć sworzeń (6) w środek zderzaka od przodu przez otwór w ramie i wcisnąć zderzak do oporu do tyłu, aż w sposób słyszalny i zauważalny zatrzaśnie się w sworzniach (5).



**Porada:** Aby ułatwić przykręcenie nakrętki radełkowej (2), należy wyśrodkować bolec (6) w otworze.

2. Wyśrodkować bolec (6) w otworze, dociskając zderzak i włożyć nakrętkę radełkową (2) do otworu. Przykręcić ręcznie nakrętkę radełkową (2).
3. Następnie dokręcić nakrętkę radełkową (2) do oporu kluczem imbusowym 6 mm.
4. W celu zdemontowania zderzaka należy postępować w odwrotnej kolejności.





### Sprawdzanie i regulacja hamulców postojowych

Aby zapewnić prawidłowe działanie hamulców postojowych, należy sprawdzić ich skuteczność i w razie potrzeby wyregulować.



#### OSTRZEŻENIE!

Hamulce postojowe muszą być poprawnie wyregulowane! Nieprawidłowo wyregulowane hamulce postojowe mogą doprowadzić do tego, że zaparkowany wózek Croozer mimowolnie zacznie się toczyć, co może spowodować wypadek skutkujący groźnymi dla życia obrażeniami ciała.

1. Pociągnąć dźwignię hamulca (1) do oporu do tyłu. Trzpienie hamulca (2 i 4) po obu stronach wózka Croozer poruszają się w górę i wchodzą w tarcze kół jezdnych. Dla lepszej widoczności na ilustracji z prawej usunięto koło jezdne.

**Porada:** Aby trzpienie hamulca mogły wejść w tarczę, może być konieczne przesunięcie wózka Croozer nieco do przodu lub do tyłu.

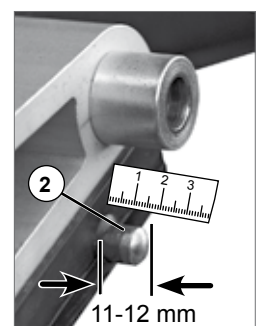
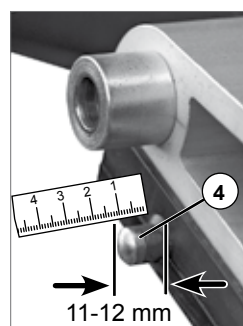
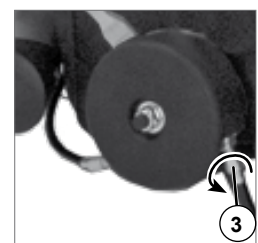
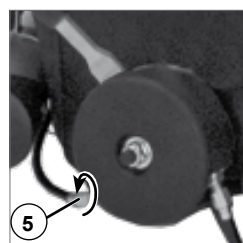
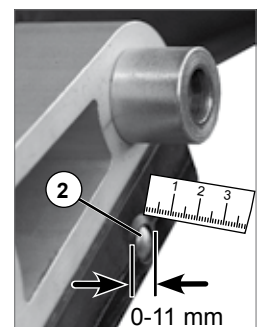
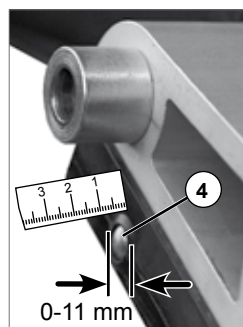
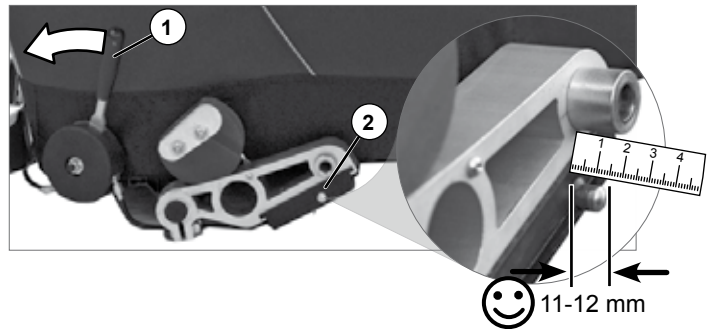
2. Jeżeli trzpienie hamulca (2 i 4) nie wejdą po obu stronach wózka całkowicie w tarcze kół jezdnych, to konieczna jest regulacja.
3. Jeżeli trzpienie hamulca (2) po prawej stronie wózka Croozer nie wszedł całkowicie w tarczę, należy poluzować nakrętkę zabezpieczającą i obracać śrubę regulacyjną (3) na dźwigni hamulca przeciwnie do ruchu wskazówek zegara dotąd, aż trzpienie hamulca (2) całkowicie wejdzie w tarczę. Ponownie dokręcić nakrętkę zabezpieczającą tak, aby śruba regulacyjna nie mogła się poruszać.
4. Jeżeli trzpienie hamulca (4) po lewej stronie wózka Croozer nie wszedł całkowicie w tarczę, należy poluzować nakrętkę zabezpieczającą i obracać śrubę regulacyjną (5) na dźwigni hamulca przeciwnie do ruchu wskazówek zegara dotąd, aż trzpienie hamulca (4) całkowicie wejdzie w tarczę. Ponownie dokręcić nakrętkę zabezpieczającą tak, aby śruba regulacyjna nie mogła się poruszać.
5. Na koniec sprawdzić działanie hamulca postojowego, pociągając dźwignię hamulca do tyłu i próbując poruszyć wózek Croozer lekko do przodu lub do tyłu. Wózek nie może dać się toczyć.

**Porada:** Obsługa śrub regulacyjnych z nakrętkami zabezpieczającymi:

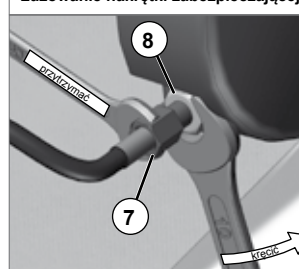
**Odkręcanie:** Przytrzymać śrubę regulacyjną (7) kluczem płaskim 8 mm i dokręcić nakrętkę zabezpieczającą (8) kluczem płaskim 10 mm o kilka obrotów przeciwnie do ruchu wskazówek zegara.

**Regulacja:** Teraz można obrócić śrubę regulacyjną (7) i wyregulować długość cięgna.

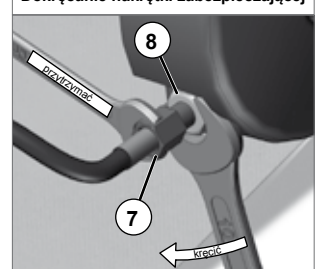
**Dokręcanie:** Przytrzymać śrubę regulacyjną (7) kluczem płaskim 8 mm tak, aby nakrętka zabezpieczająca (8) się nie obracała i dokręcić nakrętkę zabezpieczającą kluczem płaskim 10 mm zgodnie z ruchem wskazówek zegara do oporu.



Luzowanie nakrętki zabezpieczającej



Dokręcanie nakrętki zabezpieczającej





### Montaż i demontaż kół jezdnych

Koła wózka Croozer są wyposażone w osie z przyciskiem blokady. Wciśnięcie kapturek ochronnego (1) powoduje zwolnienie kulek (2) blokujących koła. Montaż i demontaż kół jest więc możliwy tylko przy wciśniętym kapturku ochronnym.

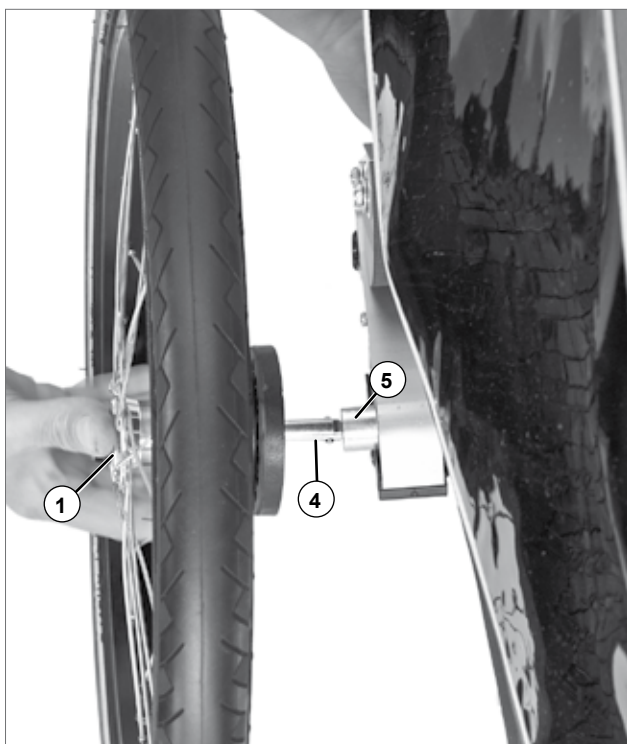
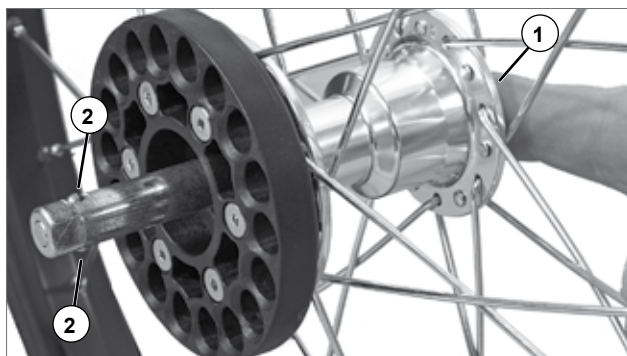
1. Hamulec postojowy musi być zwolniony. Przeszawić dźwignię hamulca (3) do przodu, jeśli hamulec jest zaciągnięty.
2. Jedną ręką podnieść wózek za tył.
3. Nacisnąć kapturek ochronny (1) na piaście koła.
4. Wsunąć całkowicie oś (4) koła do mocowania (5) w ramie wózka i puścić kapturek ochronny.
5. Spróbować ściągnąć koło jezdne bez naciskania kapturek ochronnego. W ten sposób można sprawdzić, czy koło jest prawidłowo zablokowane. Koło nie może dać się ściągnąć.
6. W ten sam sposób zamontować drugie koło jezdne.



### OSTRZEŻENIE!

Po zamontowaniu sprawdzić zamocowanie, pociągając za oba koła w jedną i drugą stronę! Wyciągnięcie kół bez wciskania kapturek ochronnego powinno być niemożliwe. Nieprawidłowo zablokowane koła jezdne mogą odzepić się podczas jazdy, co może spowodować wypadek skutkujący groźnymi dla życia obrażeniami ciała.

7. Następnie sprawdzić działanie hamulca postojowego, popychając dźwignię (3) do tyłu. Oba koła muszą być unieruchomione.
8. Przed pierwszym użyciem napompować oba koła. Minimalne i maksymalne ciśnienie w oponach jest podane z boku opony i nie należy go przekraczać. Nie używać kompresorów, na przykład na stacjach benzynowych. Dętki i opony mogą pęknąć.
9. W celu zdemontowania kół postępować w odwrotnej kolejności. Nacisnąć kapturek ochronny (1) i wyciągnąć koło jezdne.



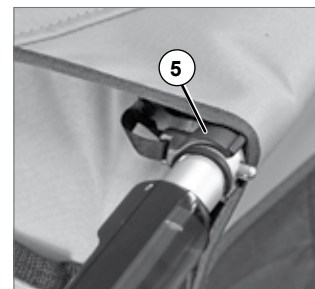
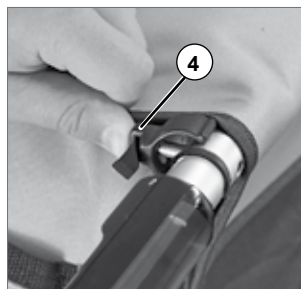
### Montaż i demontaż rączki

Rączka pełni dwie funkcje: przy zastosowaniu jako wózek spacerowy lub sportowy (akcesoria) służy do pchania wózka Croozer. Może być zamontowana w dwóch pozycjach w celu dopasowania do wzrostu osoby. W razie ewentualnego wypadku z przewróceniem wózka rączka chroni podobnie jak pałąk przeciwkapotażowy. W wózku Croozer Kid Vaaya na rączce zamontowane jest oświetlenie Click & Flash® Sensor.

1. Zdecydować, czy rączka ma być zamocowana wygięciem w górę (1), czy w dół (2).
2. Włożyć oba końce rączki jednocześnie w górne rury ramy (3). Uważać, aby końce uchwytu się nie blokowały.

**Porada:** Ponieważ elementy są nowe, rączka przy pierwszym montażu może się trochę blokować. Pomóc może odrobina silikonu w sprayu.

3. Przesunąć tylny koniec dachu nieco do przodu, aby widoczny był otwór w górnej rurce ramy.
4. Włożyć kołek zabezpieczający (4) od środka do otworu i wcisnąć go do oporu, tak aby sprężyna (5) obejmowała rurkę.
5. To samo zrobić z drugim końcem rączki.



### OSTRZEŻENIE!

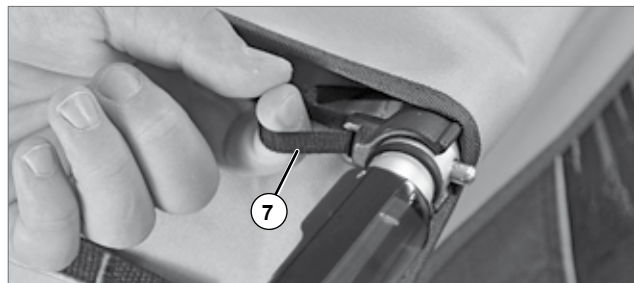
Rączka musi być zabezpieczona oboma kołkami. W przeciwnym razie może się odczepić podczas pchania i wózek Croozer może w niekontrolowany sposób odjechać, powodując wypadek skutkujący groźnymi dla życia obrażeniami ciała.



### OSTRZEŻENIE!

Rączkę można zostawić zamontowaną również w przypadku korzystania z wózka Croozer w funkcji przyczepki rowerowej. W razie przewrócenia się przyczepki rączka pomaga chronić przed obrażeniami, działając jak pałąk przeciwkapotażowy.

6. W celu zdemontowania rączki należy postępować w odwrotnej kolejności. Pociągnąć za pasek (7), aby zdjąć kołek zabezpieczający.



### Croozer jako przyczepka rowerowa

Jeżeli na wózku ma być zamontowane kółko spacerowe lub sportowe, to należy najpierw zdemontować te elementy.

#### Montaż i demontaż dyszla

Dyszle montuje się po lewej stronie wózka Croozer, patrząc w kierunku jazdy. Wózek montuje się po lewej stronie roweru, patrząc w kierunku jazdy.

**Porada:** Aby zapoznać się z montażem, zaleca się podnieść najpierw wózek z przodu, przechylić go do tyłu i oprzeć na ręczce. Zwrócić uwagę, aby powierzchnia pod wózkiem była czysta i gładka, żeby nie zabrudzić i nie uszkodzić poszycia. Później, po zapoznaniu się z montażem i demontażem, do przeprowadzenia tych prac wystarczy lekko podnieść wózek z przodu.

1. Podnieść wózek z przodu i przechylić go do tyłu.
2. Wyjąć kołek zabezpieczający (1).
3. Przytrzymać dyszel (2) pod kątem około 45° przy mocowaniu dyszla (3). Otwór (4) w dyszlu musi być skierowany do góry.
4. Włożyć trzpienie (5) dyszla do rowków prowadzących mocowania dyszla i wsunąć je lekko.
5. Pchnąć dyszel do góry w kierunku mocowania, aż trzpienie (5) dyszla całkowicie wejdą do rowków prowadzących mocowania dyszla.

#### WSKAZÓWKA

Uważać, aby nie przytrzasnąć taśmy kołka zabezpieczającego! Mogłaby ulec uszkodzeniu.

6. Włożyć kołek zabezpieczający (1) do oporu do obu otworów mocowania dyszla. Główna kołka zabezpieczającego jest magnetyczna i trzyma się mocowania dyszla.



#### OSTRZEŻENIE!

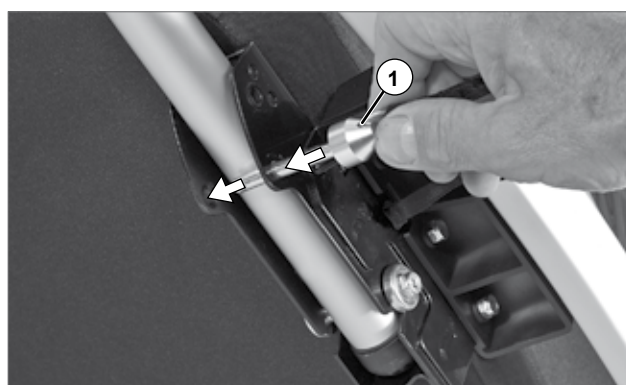
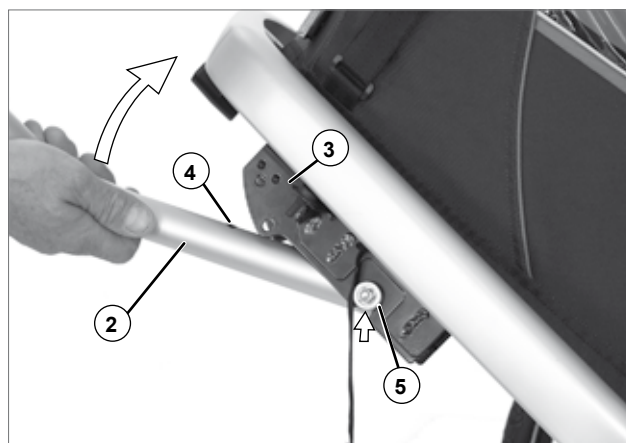
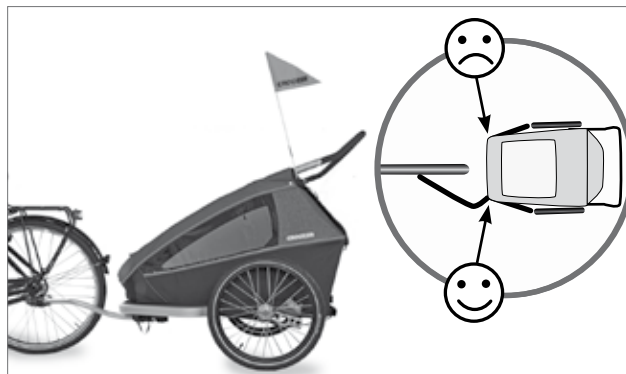
Upewnić się, że kołek zabezpieczający jest włożony do oporu przez oba otwory i nie może się samoczynnie poluzować! Jeśli kołek zabezpieczający nie jest prawidłowo włożony, dyszel może się odzepić podczas jazdy, powodując wypadek skutkujący groźnymi dla życia obrażeniami ciała.

7. W celu demontażu dyszla podstępować w odwrotnej kolejności.

#### WSKAZÓWKA

Po demontażu dyszla kołek zabezpieczający nie może swobodnie zwisać! Mogłby się oderwać i uszkodzić elementy wózka.

Magnetyczny kołek zabezpieczający nie powinien mieć styczności z podłożem. Może przyciągnąć zanieczyszczenia magnetyczne.





### Montaż zaczepu w rowerze

Zaczep jest montowany zawsze z lewej strony roweru, patrząc w kierunku jazdy. Składa się on z dwóch elementów: główka dyszla (1) zamontowanej na dyszlu i zaczepu (2) przeznaczonego do przymocowania do osi tylnej piasty roweru.

Przed zamontowaniem zaczepu sprawdzić, czy rower nadaje się do jazdy z przyczepką. Sprawdzić w instrukcji obsługi roweru, zwrócić się do producenta lub sprzedawcy.



### OSTRZEŻENIE!

*Rower musi nadawać się do jazdy z przyczepką. Jazda z przyczepką rowerem niedopuszczonym przez producenta może spowodować pęknięcie ramy lub inne problemy z materiałem. Skutkiem mogą być obrażenia groźne dla życia obrażenia ciała.*

W razie wątpliwości, co do tego, jak należy prawidłowo zamontować zaczep, należy zwrócić się do wyspecjalizowanego serwisu.



### OSTRZEŻENIE!

*Zaczep musi być prawidłowo zamontowany. Nieprawidłowo zamontowany zaczep może odzepić się podczas jazdy, powodując wypadek skutkujący groźnymi dla życia obrażeniami ciała.*

### Montaż zaczepu w rowerze za pomocą szybkozamykaczy

**Porada:** Jeżeli rower nie jest wyposażony w szybkozamykacze, lecz w oś sztywną, to należy wymienić ją na oferowaną w akcesoriach oś sztywną Croozer. W ofercie akcesoriów dostępne są jeszcze inne rodzaje zaczepów.

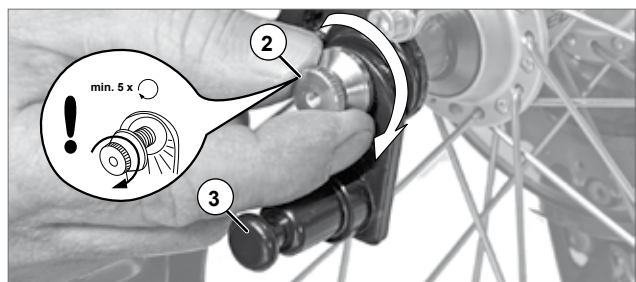
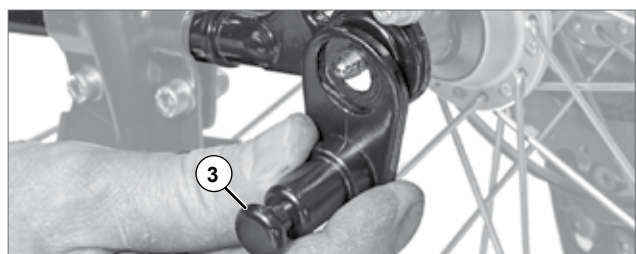
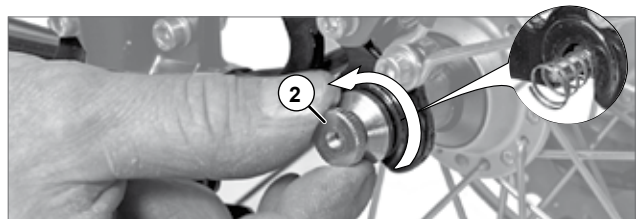
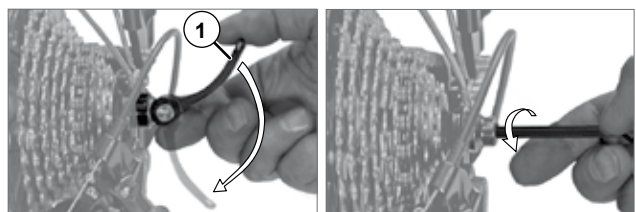
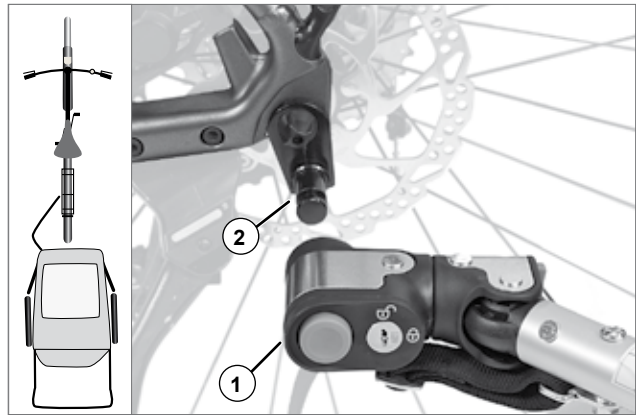
Dźwignia zaciskowa szybkozamykacza musi znajdować się po prawej stronie roweru, patrząc w kierunku jazdy. Jeśli znajduje się ona po lewej stronie, należy wyjąć szybkozamykacz i zamontować go po prawej stronie. Należy przestrzegać instrukcji obsługi roweru lub udać się do serwisu rowerowego.

1. Otworzyć dźwignię szybkozamykacza (1) na tylnym kole roweru pociągowego lub odkręcić śrubę imbusową (5 mm) – w zależności od wersji osi do szybkiego montażu. Często kierunek ruchu dźwigni zaciskowej jest oznaczony napisem „OPEN”.
2. Wykręcić nakrętkę osi (2) szybkozamykacza przeciwnie do ruchu wskazówek zegara. Zachować ostrożność, gdyż pod spodem znajduje się mała sprężyna, która może odskoczyć.
3. Osadzić zaczep (3) na osi szybkozamykacza, nie wyjmując sprężyny.
4. Nakręcić nakrętkę osi (2) zgodnie z ruchem wskazówek zegara (przynajmniej pięć pełnych obrotów) na gwint szybkozamykacza.



### OSTRZEŻENIE!

*Mniej niż pięć pełnych obrotów na gwincie nie zapewni odpowiedniego zaciśnięcia tylnego koła i może skutkować groźnymi dla życia obrażeniami ciała. Oś z samozaamykaczem jest za krótka i należy ją wymienić. Udać się do serwisu rowerowego.*



5. Ustawić koło tylne i zamknąć dźwignię zaciskową szybkozamykacza lub dokręcić śrubę imbusową – w zależności od wersji osi do szybkiego montażu. Często kierunek ruchu dźwigni zaciskowej jest oznaczony napisem „CLOSE”. Użyta siła musi zwiększać się od ok. połowy drogi. Na ostatnim etapie, krótko przed położeniem końcowym, dźwignia powinna poruszać się z dużym trudem. W położeniu końcowym dźwignia musi być ustawiona równoległe do ramy, nie może odstawać na bok.
6. Sprawdzić, czy szybkozamykacz jest rzeczywiście mocno zamknięty, próbując obrócić zamknięty szybkozamykacz wokół własnej osi.

Jeśli szybkozamykacz można obrócić, siła docisku jest niewystarczająca. Otworzyć dźwignię zaciskową i obrócić nakrętkę osi o pół obrotu zgodnie z ruchem wskazówek zegara. Powtórzyć czynności 5 i 6.

Jeśli dźwignia zaciskowa nie zamyka się całkowicie, otworzyć ją i obrócić nakrętkę osi o pół obrotu przeciwnie do ruchu wskazówek zegara. Powtórzyć czynności 5 i 6. Należy pamiętać, by nakręcić nakrętkę osi na gwint samozamykacza, wykonując przynajmniej pięć pełnych obrotów.



### OSTRZEŻENIE!

Mniej niż pięć pełnych obrotów na gwincie nie zapewnia odpowiedniego zaciśnięcia tylnego koła i może skutkować groźnymi dla życia obrażeniami ciała. Oś z samozamykaczem jest za krótka i należy ją wymienić. Dostępna jest w ofercie akcesoriów. Udać się do serwisu rowerowego.

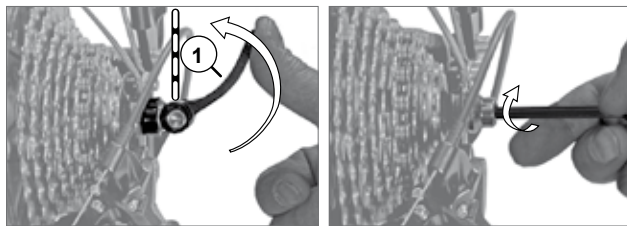
**Porada:** Jeżeli nie ma miejsca na montaż zaczepu lub gwint osi jest za krótki, można zastosować szybkozamykacz z wbudowanym zaczepem Click & Crooz® z oferty akcesoriów, którym można zastąpić istniejącą oś z samozamykaczem.

7. Na koniec spróbować poruszyć koło tylne w hakach widelca, aby upewnić się, że jest prawidłowo zamocowane.



### OSTRZEŻENIE!

Po montażu zaczepu koło tylne musi być prawidłowo zamocowane. Nieprawidłowo zamocowane koło tylne może podczas jazdy być przyczyną wypadku skutkującego groźnymi dla życia obrażeniami ciała. Należy przestrzegać instrukcji obsługi roweru pociągowego. Dostępnych jest wiele różnych osi. W razie wątpliwości zwrócić się do serwisu rowerowego.



#### Akcesoria



[www.croozer.com](http://www.croozer.com)



### Montaż zaczepu do roweru z osią pełną

1. Wykręcić nakrętkę osi (1) po lewej stronie koła tylnego przeciwnie do ruchu wskazówek zegara.



### OSTRZEŻENIE!

W żadnym wypadku nie wolno wyjmować podkładki zabezpieczającej (2). Zapobiega ona przekręceniu koła tylnego w hakach widelca. Jazda bez podkładek zabezpieczających może być przyczyną wypadku skutkującego groźnymi dla życia obrażeniami ciała.

2. Osadzić zaczep (3) na osi, nie wyjmując podkładki zabezpieczającej.
3. Nakręcić nakrętkę osi (1) na gwint osi pełnej, wykonując przynajmniej pięć pełnych obrotów.



### OSTRZEŻENIE!

Mniej niż pięć pełnych obrotów nie zapewnia odpowiedniego zaciśnięcia tylnego koła i może skutkować groźnymi dla życia obrażeniami ciała. Nie wolno montować zaczepu! Udać się do serwisu rowerowego.

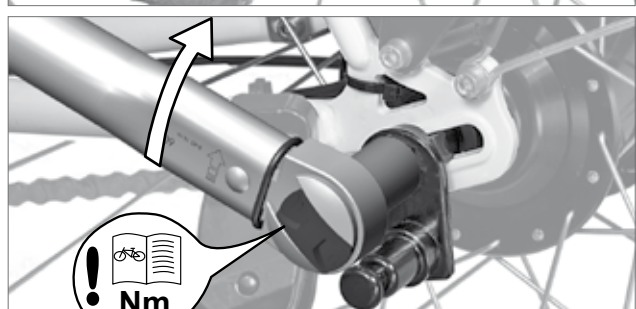
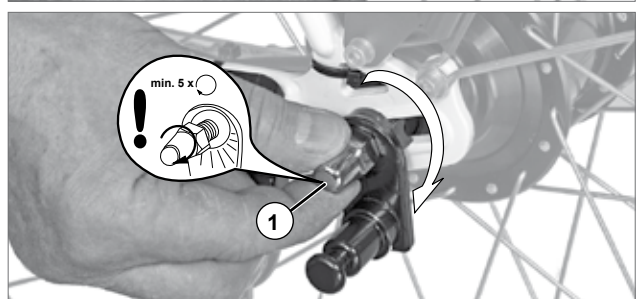
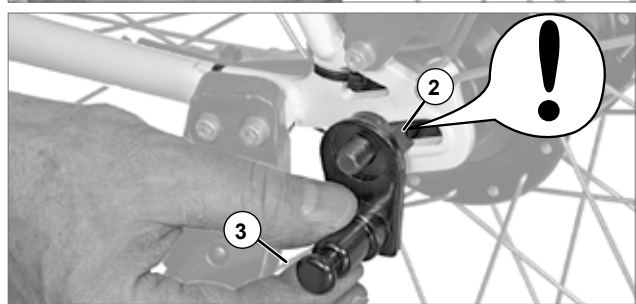
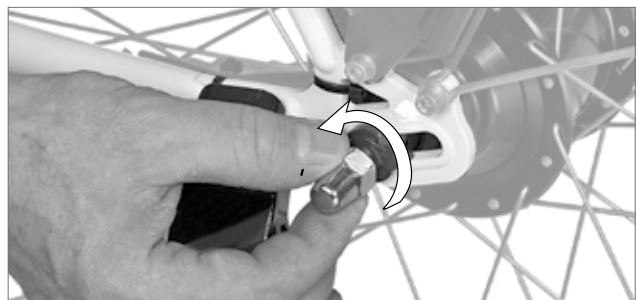
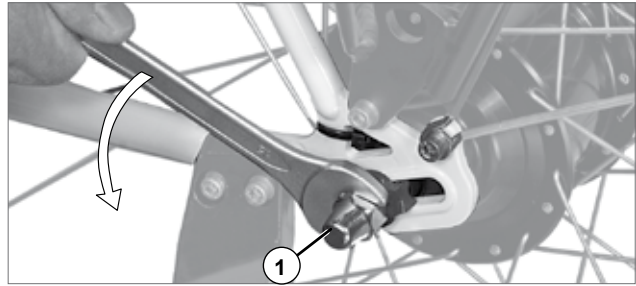
4. Ustawić koło tylne i dokręcić nakrętkę osi momentem podanym w instrukcji obsługi roweru pociągowego. Zaczep osiowy należy przytrzymywać.
5. Na koniec spróbować poruszyć koło tylne w hakach widelca, aby upewnić się, że jest prawidłowo zamocowane.



### OSTRZEŻENIE!

Po montażu zaczepu koło tylne musi być prawidłowo zamocowane. Nieprawidłowo zamocowane koło tylne może podczas jazdy być przyczyną wypadku skutkującego groźnymi dla życia obrażeniami ciała. Należy przestrzegać instrukcji obsługi roweru pociągowego. W razie wątpliwości zwrócić się do serwisu rowerowego.

**Porada:** Jeżeli nie ma miejsca na montaż zaczepu lub gwint pełnej osi jest za krótki, można zastosować zaczep Click & Crooz® z nakrętką na osi z oferty akcesoriów, którym można zastąpić istniejącą nakrętkę osi.



### Akcesoria



www.croozer.com



## Croozer jako przyczepka rowerowa

### Zakładanie chorągiewki bezpieczeństwa

Aby wózek Croozer był lepiej widoczny dla innych uczestników ruchu, należy zawsze używać dostarczonej wraz z nim chorągiewki. Zwiększa to Twoje bezpieczeństwo i Twojego dziecka.

Chorągiewkę bezpieczeństwa włożyć w tunelik z tkaniny przymocowany dwoma taśmami na rzep do lewej rurki ramy.

1. Połączyć obie części trzonka (1).
2. Włożyć trzonek w szczelinę poszycia przy ręczce (2).
3. Wprowadzić trzonek chorągiewki bezpieczeństwa w tunelik w tkaninie (3) na rurce ramy.



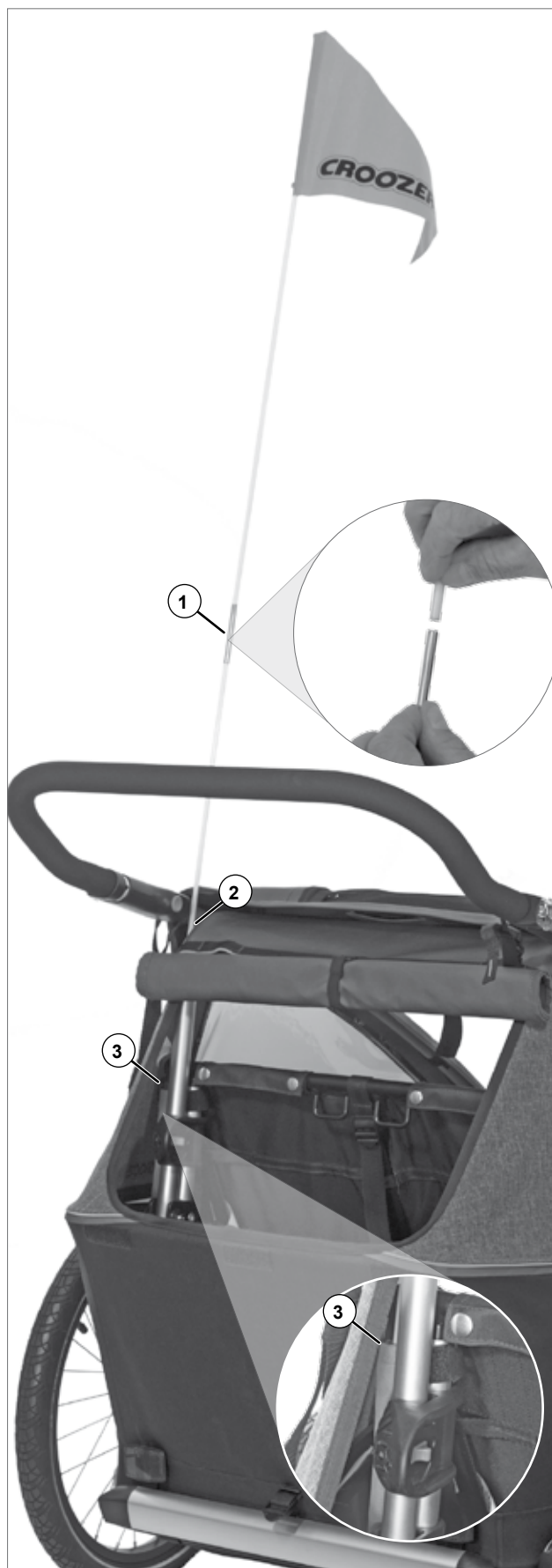
### OSTRZEŻENIE!

*Jeśli wózek jest wykorzystywany jako przyczepka rowerowa, chorągiewka musi być zamontowana zawsze. Bez chorągiewki wózek Croozer może być niedostatecznie widoczny na drodze, co może być przyczyną wypadku skutkującego groźnymi dla życia obrażeniami ciała.*

### WSKAZÓWKA

*Przed złożeniem przyczepki należy zdjąć chorągiewkę bezpieczeństwa. W przeciwnym razie może się ona złamać.*

**Porada:** *Jeśli wózek Croozer jest używany w krajach o ruchu lewostronnym, chorągiewkę bezpieczeństwa należy przymocować po prawej stronie. Tunelik z materiału można łatwo zdjąć i przymocować taśmami na rzepy do prawej rurki ramy.*



## Croozer jako wózek spacerowy

Jeśli wózek ma zamontowany dyszel lub zestaw sportowy (akcesoria), należy najpierw zdemontować te elementy, a następnie włożyć kołki zabezpieczające do odpowiednich otworów.

### WSKAZÓWKA

*Kółki nie mogą nigdy swobodnie zwisać! Mogłyby się oderwać i uszkodzić elementy wózka.*

### Montaż kółka spacerowego

**Porada:** Aby zapoznać się z montażem, zaleca się podnieść najpierw wózek z przodu, przechylić go do tyłu i oprzeć na ręczce. Zwrócić uwagę, aby powierzchnia pod wózkiem była czysta i gładka, żeby nie zabrudzić i nie uszkodzić poszycia. Później, po zapoznaniu się z montażem i demontażem, do przeprowadzenia tych prac wystarczy lekko podnieść wózek z przodu.

1. Podnieść wózek z przodu i przechylić go do tyłu.
2. Włożyć kółko spacerowe (1) do mocowania (2) do oporu, tak by słyszalnie i wyczuwalnie się zatrzasnęło.



### PRZESTROGA!

*Upewnij się, że kółko spacerowe jest poprawnie zatrzaśnięte i nie może się samoczynnie poluzować! Nieprawidłowo zablokowane kółko spacerowe może się odczepić, powodując wypadek skutkujący groźnymi dla życia obrażeniami ciała.*

3. Aby zdemontować kółko spacerowe, nacisnąć przycisk (3) i zdjąć koło spacerowe.

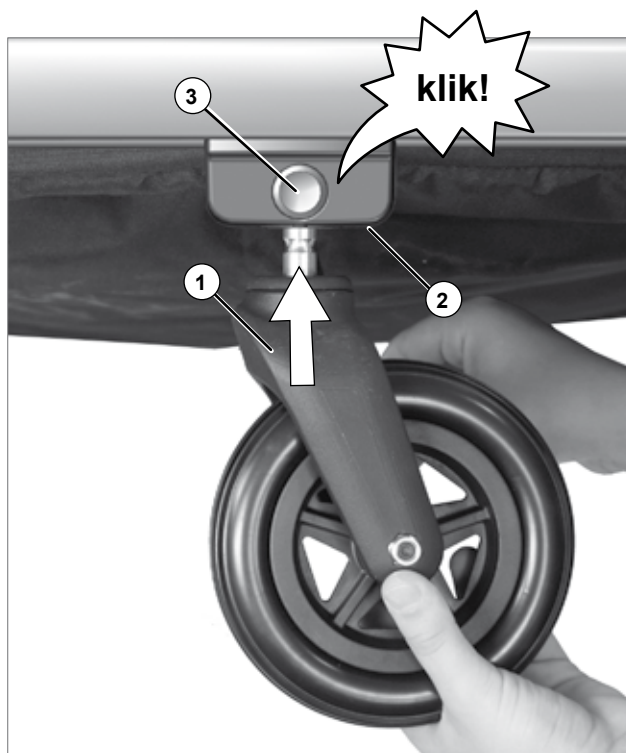


### PRZESTROGA!

*Nie wolno jeździć z zamontowanym kółkiem spacerowym, gdy wózek jest używany jako przyczepka rowerowa! Kółko spacerowe mogłoby uderzać o przeszkody i spowodować wypadek skutkujący groźnymi dla życia obrażeniami ciała.*

### WSKAZÓWKA

*Do holowania rowerem należy koniecznie zdemontować kółko spacerowe. Podczas jazdy kółko spacerowe może uderzać o przeszkody i złamać się.*



### Z wózkiem w drodze

#### Zaciąganie i zwalnianie hamulca postojowego

Hamulec postojowy zapobiega samoczynnemu odjechaniu wózka podczas postoju. Hamulec nie jest przeznaczony do hamowania jadącego wózka. Hamulec powinien być zawsze zaciągnięty, gdy:

- wózek spacerowy lub sportowy (akcesoria) jest parkowany
- dzieci wsiadają do wózka spacerowego lub sportowego (akcesoria) lub wysiadają z niego
- wózek jest składany

Hamulec postojowy zasięga się dźwignią znajdującą się z tyłu wózka i działa na oba koła.

1. Aby zaciągnąć hamulec postojowy, należy pociągnąć dźwignię (1) do tyłu.
2. Pociągnąć wózek lekko do przodu i do tyłu, aby sprawdzić, czy nie odjedzie.
3. Zwolnić hamulec postojowy, popychając dźwignię (1) do oporu do przodu. Wózek może znów się poruszać.



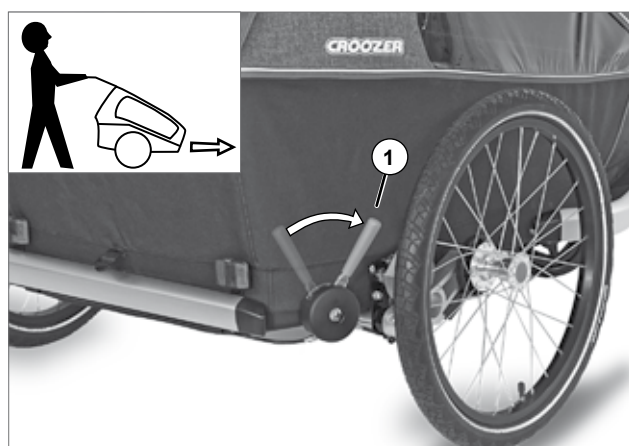
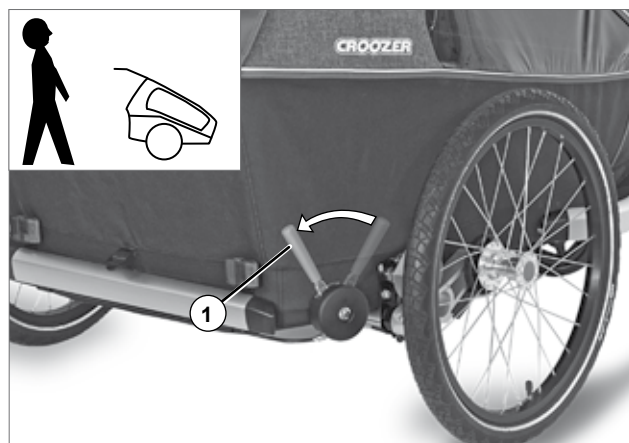
#### OSTRZEŻENIE!

Po zaparkowaniu wózka i przy wsiadaniu i wysiadaniu dzieci należy zawsze zaciągnąć hamulec postojowy. Pociągając wózek lekko w jedną i drugą stronę sprawdzić, czy jest on unieruchomiony. Niezabezpieczony wózek może odjechać samoczynnie, powodując obrażenia zagrażające życiu, albo odjechać podczas wsiadania lub wysiadania dzieci, powodując ciężkie obrażenia ciała.

#### WSKAZÓWKA

Nie obsługiwać hamulca postojowego nogą! Może to spowodować uszkodzenie hamulca.

Nie jeździć z zaciągniętym hamulcem postojowym!  
W przeciwnym razie może nastąpić uszkodzenie mechanizmu hamulca i opon.





### Otwieranie i zamykanie dachu

Dach typu „2 w 1” składa się z przezroczystej folii (1), która chroni przed wiatrem i deszczem, oraz znajdującej się pod nią siatki (2).

W stanie rozwiniętym samą siatkę lub razem z przezroczystą folią można przymocować od dołu do ramy za pomocą rzepów (5). Folia przezroczysta przymocowana jest do siatki za pomocą zamków błyskawicznych (4). Można ją zwijać samą lub razem z siatką i montować w gumowych szlufkach z haczykiem (3).

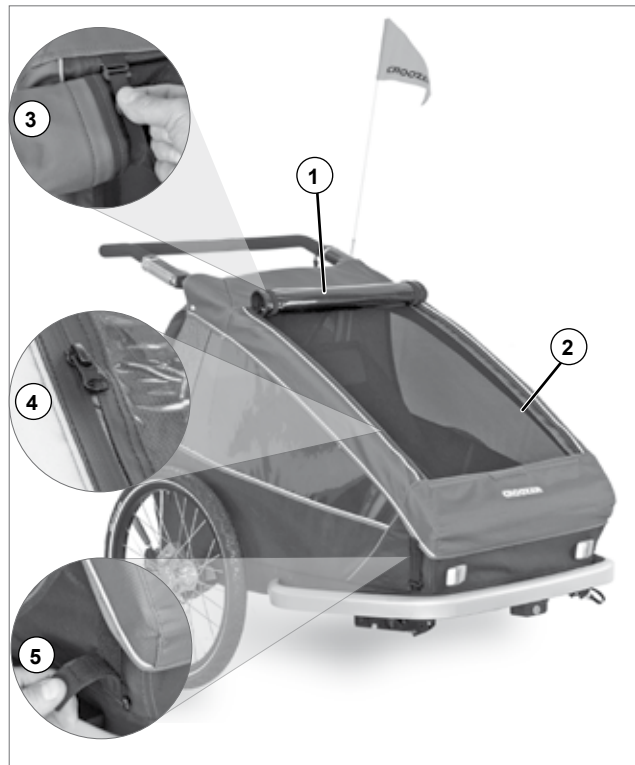


### OSTRZEŻENIE!

*Podczas jazdy z przyczepką rowerową dach albo siatka powinna być zamknięta! Zabezpiecza to dziecko przed owadami, kamykami i zanieczyszczeniami, które pod wpływem wiatru mogłyby dostać się do wnętrza i spowodować obrażenia u dziecka.*

**Porada:** Przy intensywnych opadach deszczu zalecana jest dodatkowa osłona przeciwdeszczowa (akcesoria).

**Porada:** Jeśli dach 2 w 1 ma być całkowicie zamknięty, można dla lepszej wentylacji zwinąć osłonę bagażnika. Jeśli pada deszcz i wszystko musi być zamknięte, można użyć wkładki wentylacyjnej (akcesoria).



### Wsiadanie i wysiadanie

Podczas wsiadania i wysiadania wózek musi być zawsze unieruchomiony za pomocą hamulca postojowego. Jeśli wózek jest używany jako przyczepka, dodatkowo ważne jest, aby rower stał bezpiecznie i stabilnie i był zabezpieczony przed przewróceniem.

1. Otworzyć dach, zwinąć i przymocować w gumowych szlufkach z haczykiem (3).
2. Dziecko powinno wsiadać od strony, na której nie odbywa się ruch drogowy – podczas używania wózka jako przyczepki rowerowej jest to prawa strona (patrząc w kierunku jazdy) – aby dziecko nie musiało przechodzić przez dyszel. Należy pomóc dziecku we wsiadaniu i wysiadaniu.

### WSKAZÓWKA

*Nie pozwalać dziecku siedzieć lub stać na dyszlu albo ramionach kółka (akcesoria)! Mogłyby one ulec uszkodzeniu.*





### Przypinanie wózka Croozer do roweru



#### OSTRZEŻENIE!

Sprawdzić, czy rower jest dopuszczony przez producenta do ciągnięcia przyczepki! Ciągnięcie przyczepki nieodpowiednim rowerem może spowodować pęknięcie ramy oraz wypadki zagrażające życiu.

Podczas przypinania przyczepki dziecko nie powinno znajdować się w przyczepce.

1. Podnieść dyszel wózka i nasunąć główkę dyszla (1) do oporu na zaczep (2) zamontowany na rowerze. Zaczep musi się widocznie i słyszalnie zatrzasnąć w główce dyszla. Pociągnąć lekko za niego, aby upewnić się, że zaczep się zatrzasnął.



#### OSTRZEŻENIE!

Upewnić się, że zaczep prawidłowo zatrzasnął się w główce dyszla. Jeśli nie zatrzasnął się prawidłowo, to wózek może podczas jazdy odczepić się od roweru, co może spowodować wypadek skutkujący groźnymi dla życia obrażeniami ciała.

2. Przeprowadzić pasek zabezpieczający (5) wokół ramy roweru i włożyć trzpień (4) z powrotem do otworu (6), tak aby słyszalnie się zatrzasnął. Pociągnąć za niego, aby upewnić się, że trzpień się zatrzasnął.



#### OSTRZEŻENIE!

Pasek zabezpieczający może być używany tylko wokół jednej części ramy roweru, najlepiej wokół rury podsiodłowej. Stelaż bagażnika lub błotnika się nie nadaje, ponieważ nie zapewnia dostatecznej stabilności. W razie odczepienia się wózka od roweru wózek pozostaje nadal połączony z rowerem. Jazda bez zapiętego paska może doprowadzić do wypadku skutkującego groźnymi dla życia obrażeniami ciała.

#### WSKAZÓWKA

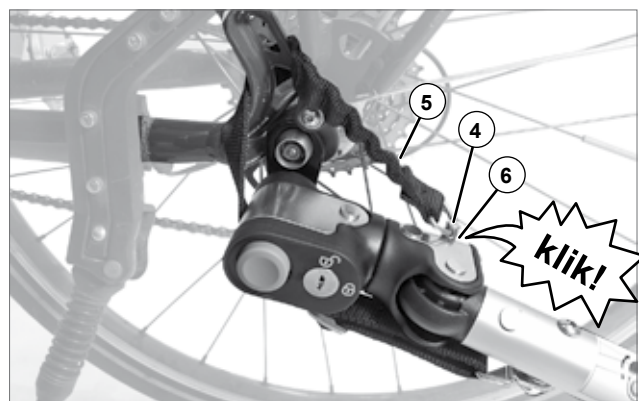
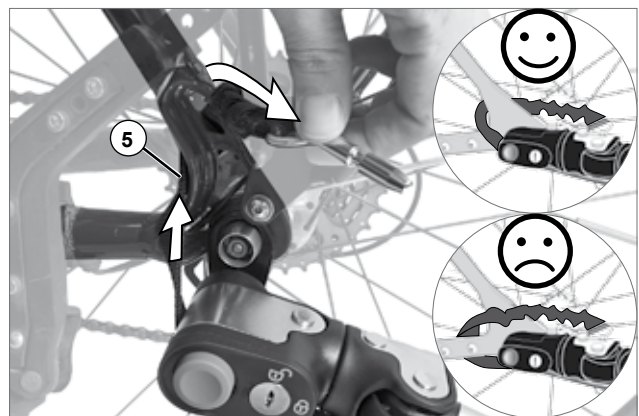
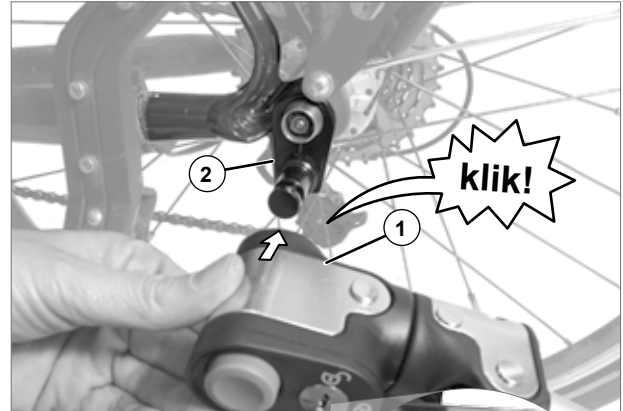
Przednia część paska zabezpieczającego jest elastyczna. Pasek zabezpieczający powinien być przy włożonym kołku zabezpieczającym owinięty wokół rury podsiodłowej i lekko naprężony, aby zapobiec kontaktowi z częściami ruchomymi. Jeśli pasek zabezpieczający nie jest prawidłowo poprowadzony, może ulec zniszczeniu podczas jazdy przez obracające się części, takie jak szprychy, piasta czy hamulec tarczowy.



#### OSTRZEŻENIE!

Nigdy nie jeździć z uszkodzonym paskiem zabezpieczającym lub bez zabezpieczenia dyszla paskiem! W razie odczepienia się wózka od roweru wózek pozostaje nadal połączony z rowerem. Jazda bez zapiętego paska może doprowadzić do wypadku skutkującego groźnymi dla życia obrażeniami ciała.

- Porada:** Długość paska zabezpieczającego można regulować. Pasek zabezpieczający musi być na tyle krótki, aby nie miał kontaktu ze szprychami, piastą lub hamulcem tarczowym. Sprawdzić długość paska zabezpieczającego w przypadku stosowania wózka z innym rowerem.





### PRZESTROGA!

Nie wolno jeździć z zamontowanym kółkiem spacerowym, gdy wózek jest używany jako przyczepka rowerowa! Kółko spacerowe mogłoby uderzać o przeszkody i spowodować wypadek skutkujący groźnymi dla życia obrażeniami ciała.

- Główka dyszla wyposażona jest w zamek zapobiegający kradzieży lub odłączeniu wózka od roweru przez niepowołane osoby. Dzięki temu wózek Croozer można przypiąć na stałe do roweru.

**Zamykanie:** Włożyć kluczyk do zamka, obrócić kluczyk do pozycji poziomej i wyjąć go.

**Otwieranie:** Włożyć kluczyk do zamka, obrócić kluczyk do pozycji pionowej i wyjąć go.

### WSKAZÓWKA

Podczas jazdy nigdy nie zostawiać kluczyka w zamku. Kluczyk może się ułamać.

**Porada:** Wyposażenie obejmuje trzy kluczyki. Jeżeli będą potrzebne dodatkowe kluczyki, należy je dorożyć w punkcie dorabiania kluczy (klucz Silca nr LS11).

**Porada:** Jeśli po pewnym czasie zamek zacznie obracać się z oporem, to do smarowania należy stosować wyłącznie oliwę techniczną lub spray do zamków. Smar do łańcucha lub zwykły smar powodują gromadzenie się brudu, spiekają się lub zalepiają zamek.

### WSKAZÓWKA

Samo przypięcie wózka za pomocą zamka w główce dyszla nie stanowi dostatecznego trwałego zabezpieczenia przed kradzieżą. Dodatkowo należy przypiąć rower zapięciem do stałego przedmiotu, np. słupa oświetleniowego itp.

**Porada:** Pomiędzy zderzak i ramę można łożyć zapięcie rowerowe i w ten sposób przymocować wózek Croozer do stałego elementu.



otwarty



zamknięty



## Odpinanie wózka od roweru

- W celu odłączenia postępować w odwrotnej kolejności. Otworzyć zamek w główce dyszla. Rozpiąć pasek zabezpieczający puścić go swobodnie. Nacisnąć przycisk i zdjąć główkę dyszla z zaczepu.

### Przypinanie i odpinanie dziecka

5-punktowy system pasów bezpieczeństwa obejmuje dwa pasy barkowe (1), dwa pasy biodrowe (2) i jeden pas krokowy (3) zatrzaskiwane indywidualnie w zapięciu centralnym (4). Wyścielane pasy barkowe i biodrowe zapewniają większy komfort.



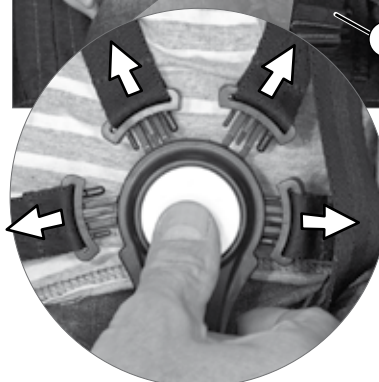
#### OSTRZEŻENIE!

*Dzieci poniżej sześciu miesięcy życia ani dzieci, które jeszcze nie potrafią samodzielnie siedzieć nie wolno przewozić w wózku bez oryginalnego fotelika dla niemowląt (akcesoria). Siedzenia i pasy bezpieczeństwa są zaprojektowane dla dzieci o wzroście do 117 cm. Niemowlę mogłoby w niebezpiecznych sytuacjach prześliznąć się pod pasem bezpieczeństwa i doznać groźnych dla życia obrażeń ciała.*

**Porada:** Do przewożenia dzieci w wieku od 1 do 10 miesięcy używać dostępnego w ofercie akcesoriów oryginalnego fotelika dla niemowląt firmy Croozer.

### Rozpinanie pasów

1. Nacisnąć przycisk (4) w zapięciu centralnym, aby wyjąć sprzączki pasów barkowych i biodrowych.
2. Opuścić pas krokowy (3) w dół do przestrzeni na nogi i odłożyć oba pasy barkowe i biodrowe (1 i 2) na boki siedzenia, tak aby móc wygodnie posadzić dziecko w siedzeniu.



### Zapinanie dziecka

1. Posadzić dziecko na siedzeniu przy otwartym systemie pasów.
2. Przełożyć pas krokowy (3) wraz z zapięciem centralnym (4) między nogami dziecka w stronę tułowia.
3. Przełożyć pasy barkowe (1) przez ramiona i pasy biodrowe (2) przez biodra dziecka. Włożyć wszystkie sprzączki do zapięcia centralnego. Muszą się widocznie i słyszalnie zatrzaskać.



#### OSTRZEŻENIE!

*Dziecko musi być zawsze przypięte! W przeciwnym razie dziecko w niebezpiecznych sytuacjach mogłoby doznać groźnych dla życia obrażeń ciała.*



#### OSTRZEŻENIE!

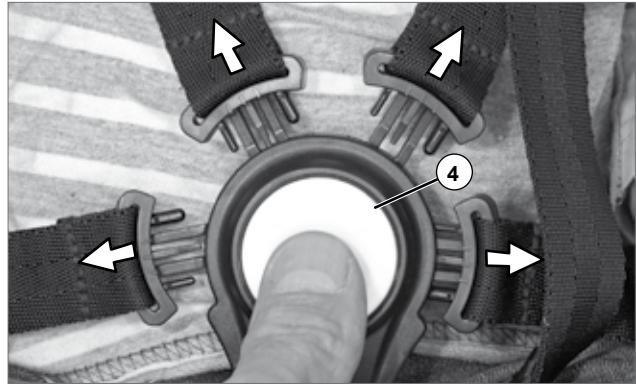
*W razie wypadku zbyt luźne pasy bezpieczeństwa lub nieprawidłowo zatrzasknięte sprzączki mogą być przyczyną groźnych dla życia obrażeń ciała.*





### Odpinanie dziecka

1. Nacisnąć przycisk (4) w zapięciu centralnym. Sprzączki pasów barkowych i biodrowych zwalniają się z zapięcia centralnego.



### Dopasowanie pasów bezpieczeństwa do wzrostu dziecka

1. Posadzić dziecko na siedzeniu przy otwartym systemie pasów.
2. Ustawić wysokość pasów barkowych, przesuwaną regulację (5) do góry lub na dół.
3. Zapiąć dziecko, jeśli długość pasów na to pozwala.



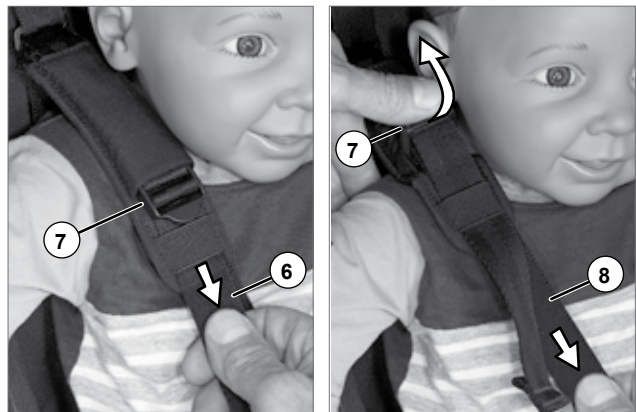
4. Wszystkie pasy dają się w ten sam sposób skracać i przedłużać. Ilustracja po prawej stronie przedstawia przykładowe dostosowanie pasów barkowych.

**Skracanie pasów:** Skrócić pasy, pociągając za ich końce (6).

**Wydłużanie pasów:** Wydłużyć pasy, unosząc sprzączkę (7) i pociągając je (8).

5. Ustawić pasy bezpieczeństwa tak, aby pewnie trzymały dziecko, ale nie za mocno, aby pasy nie wrzynały się.

**Porada:** Jeżeli pomiędzy pasy i ciało niemowlęcia można wsunąć płaską dłoń, to pasy są prawidłowo ustawione.



### OSTRZEŻENIE!

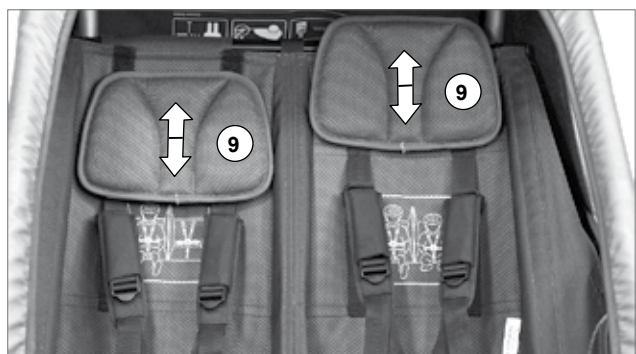
Odległość między pasami barkowymi i biodrowymi a ciałem dziecka powinna być jak najmniejsza, aby dziecko było optymalnie utrzymywane w siedzisku. Jeśli odległość ta jest zbyt duża, dziecko nie jest odpowiednio podtrzymywane w siedzeniu, co w razie wypadku może być przyczyną groźnych dla życia obrażeń ciała. Jeśli odległość jest za mała, pasy bezpieczeństwa mogą wrzynać się w ciało dziecka.

### Dopasowanie podglówek do wzrostu dziecka

W górnej części oparcia siedzenia znajdują się rzepy do mocowania podglówek (9). Wysokość podglówek można dopasować do wzrostu dziecka.

1. Zdjąć podglówek (9).
2. Docisnąć poduszkę na odpowiedniej wysokości do rzepów.

**Porada:** Jeśli dziecko nosi kask i głowa odstaje za bardzo do przodu, podglówek można zdjąć.



## Z wózkiem w drodze

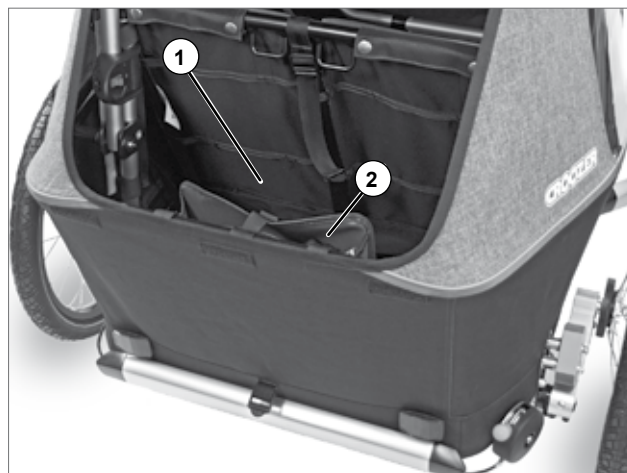
### Przewóz bagażu

#### Ładowność i bagażniki

Aby umożliwić zabranie bagażu, wózek ma za siedzeniem duży bagażnik (1) z wewnętrzną kieszenią (2) zamykaną na rzep, do której można schować nieużywane kółko spacerowe. Przegroda zapobiega zsuwaniu się przedmiotów do przestrzeni na nogi.

Wewnątrz obok siedzeń znajdują się dwie siatkowe kieszenie (3) na mniejsze przedmioty, np. butelkę, smoczek, okulary itp.

**Porada:** Do zestawu spacerowego lub sportowego (akcesoria) dodatkowo polecamy dostępną w ofercie akcesoriów torbę na rączkę.



Należy przestrzegać następujących ograniczeń wagowych:

Maksymalna ładowność* (dziecko + bagaż)	
Wózek pojedynczy	35 kg, maks. 1 dziecko
Wózek podwójny	45 kg, maks. 2 dzieci
z czego tylny bagażnik	maks. 5 kg
w tym torba na rączkę	maks. 2 kg

\* Dane obowiązują tylko wtedy, gdy nacisk dyszla nie jest mniejszy od minimalnego (3 kg) ani większy od maksymalnego (8 kg). Patrz strona 27.



#### OSTRZEŻENIE!

Nigdy nie przeciążać wózka! Właściwości jezdne przeciążonego wózka mogą się zmienić, co może spowodować wypadek skutkujący groźnymi dla życia obrażeniami ciała.



#### OSTRZEŻENIE!

Nie przewozić większego bagażu razem z dzieckiem na siedzeniu ani w przestrzeni na nogi! Bagaż mógłby się przesunąć i zranić dziecko przewożone w przyczepce.



#### OSTRZEŻENIE!

Bagaż w tylnym bagażniku musi być zabezpieczony przez przesuwaniem. Niezabezpieczony bagaż wpływa na właściwości jezdne pojazdu, a to może być przyczyną wypadku skutkującego groźnymi dla życia obrażeniami ciała. Poza tym niezabezpieczony bagaż podczas hamowania może uderzyć o oparcie i spowodować obrażenia u dziecka siedzącego w przyczepce.





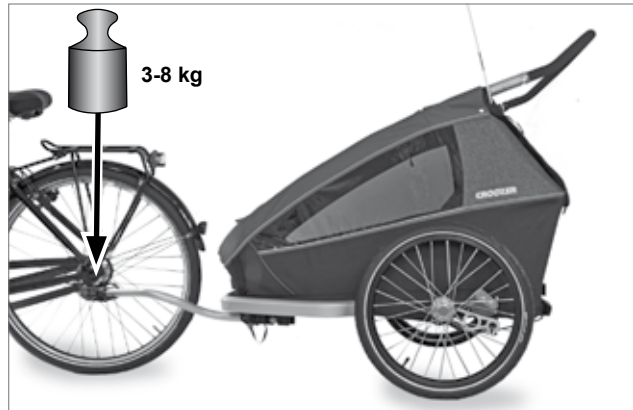
**Rozkład obciążenia i nacisk dyszla**

Bezpieczna jazda wymaga, aby nacisk na zaczep przyczepki wynosił od 3 do 8 kg. Zależy to od optymalnego rozkładu obciążenia.

Jeśli środek ciężkości jest wysunięty za daleko do przodu, zaczep jest za bardzo obciążony. Jeśli środek ciężkości znajduje się zbyt daleko w tyle, to grozi to – szczególnie na zakrętach – utratą przyczepności tylnego koła roweru. Jeśli środek ciężkości jest przesunięty za bardzo w bok, przyczepka będzie mieć większą skłonność do przewrócenia się na zakręcie. Sprawdzić nacisk dyszla przed użyciem wózka Croozer w funkcji przyczepki.

Użyć wagi osobowej, aby się upewnić:

1. Położyć wagę obok dyszla załadowanej, ale nieprzyjętej do roweru przyczepki.
2. Stać na wadze i zapamiętać swoją masę ciała.
3. Podnieść dyszel za zaczep na wysokość około 30 cm nad ziemią.
4. Wskazywany ciężar musi być teraz o 3 - 8 kg większy od wagi ciała.

**OSTRZEŻENIE!**

*Nie wolno przeciążać przyczepki, zachować podany nacisk dyszla 3 - 8 kg! Zwrócić uwagę na równomierny rozkład obciążenia. W przeciwnym razie może nastąpić niekorzystna zmiana właściwości mogąca prowadzić do wypadku skutkującego groźnymi dla życia obrażeniami ciała.*

**OSTRZEŻENIE!**

*Nie mocować do uchwyty ładunków, np. toreb (z wyjątkiem torby na rączkę dostępnej jako akcesorium), pojazdów-zabawek itp.! Mają one negatywny wpływ na właściwości jezdne wózka Croozer, co może być przyczyną wypadku skutkującego groźnymi dla życia obrażeniami ciała.*

**OSTRZEŻENIE!**

*Nie przewozić większego bagażu razem z dzieckiem na siedzeniu ani w przestrzeni na nogi! Bagaż w tylnym bagażniku musi być zabezpieczony przez przesuwaniem. Niezabezpieczony bagaż wpływa na właściwości jezdne przyczepki rowerowej, a to może być przyczyną wypadku skutkującego groźnymi dla życia obrażeniami ciała. Poza tym niezabezpieczony bagaż podczas hamowania może uderzyć o oparcie i spowodować obrażenia u dziecka siedzącego w przyczepce.*

**Porada:** *Aby zapobiec zsuwaniu się przedmiotów pod siedzeniem z bagażnika do przodu, za siedzeniem znajduje się przegroda. Patrz strona 9.*

## Z wózkiem w drodze

Croozer Kid Vaaya

Croozer Kid Keeke

### Korzystanie z oświetlenia

Aby używać wózka jako przyczepki rowerowej przy złej widoczności, po zmroku lub w ciemności, należy go wyposażać w oświetlenie.

Wózek Croozer Kid Vaaya wyposażony jest w automatyczne oświetlenie Croozer Click & Flash® Sensor (1) zamontowane na rączce.

Wózek Croozer Kid Keeke ma w wyposażeniu lampkę na baterie (2) spełniającą wymogi przepisów i mocowaną w szlufce w górnej części z tyłu.

### Włączanie i wyłączenia oświetlenia Click & Flash®

Patrz oddzielna instrukcja obsługi.

### Ładowanie akumulatora oświetlenia Click & Flash®

Patrz oddzielna instrukcja obsługi.

Do oświetlenia mogą też służyć lampki diodowe na baterie innych producentów.

Lampkę tylną montuje się po lewej stronie w szlufce (3) w górnej części z tyłu. W krajach z ruchem lewostronnym lampkę montuje się z prawej strony.



### OSTRZEŻENIE!

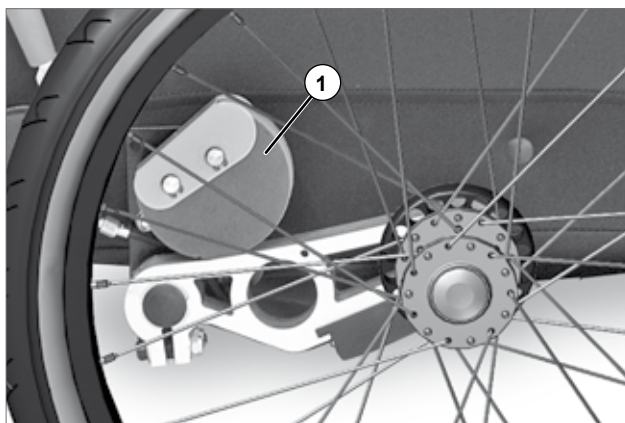
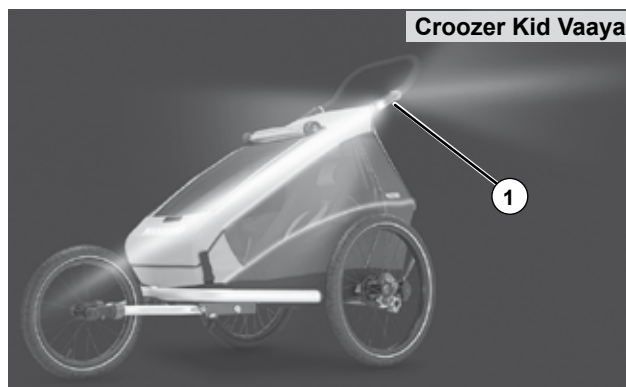
*Nigdy nie jeździć przy złej widoczności, po zmroku, przed świtem lub w ciemności bez oświetlenia przyczepki! Inni uczestnicy ruchu mogą nie zauważyć wózka, co może spowodować wypadek skutkujący groźnymi dla życia obrażeniami ciała.*

### Cechy szczególne zawieszenia wózka Croozer

Dla wyższego komfortu i bezpieczeństwa jazdy wózek Croozer wyposażony jest w zawieszenie Air Pad® z Sylomerem® (1).

Zawieszenie Croozer AirPad® jest bardzo innowacyjne, ponieważ automatycznie dostosowuje się do wagi dzieci. Dzięki temu nigdy nie jest zbyt twarde ani zbyt miękkie jak w innych rodzajach zawieszceń, które trzeba regulować. Amortyzacja skutecznie tłumí nierówności i zapobiega narastaniu drgań przyczepki rowerowej. Zawieszenie jest bezobsługowe i działa równie dobrze w niskich, jak i w wysokich temperaturach.

**Porada:** Kolor amortyzatora Air Pad® z Sylomerem® może się lekko zmieniać pod wpływem słońca. Nie ma to żadnego wpływu na działanie zawieszenia.



### **Cechy szczególne materiału siedzenia Kid Vaaya**

W wózku Croozer Kid Vaaya siedzisko i oparcie, podglówki i spód poduszki pasów bezpieczeństwa wykonane są z materiału climatex®.

Materiał ten jest mieszaniną włókien naturalnych i syntetycznych i zapewnia najlepszy komfort siedzenia. Bardzo szybko dostosowuje się do temperatury dziecka. Chłodzi w upał i ogrzewa w zimnie. Bardzo szybko odprowadza wilgoć w upalne dni i nie utrzymuje potu dziecka.

Ponadto materiał ten jest łatwy w pielęgnacji i bardzo trwały. Wykonany jest z wełny, włókna tekstylnego z grabu pospolitego i włókna polimerowego o bardzo dobrej przetwarzalności.



### Specyfika jazdy z przyczepką rowerową

#### Prędkość

Nigdy nie przekraczać prędkości maksymalnej 25 km/h. Zakręty wolno pokonywać maksymalnie z prędkością pieszo. Nadmiernej prędkości można nie zauważyć zwłaszcza w przypadku rowerów z silnikiem wspomagającym. Należy pamiętać, że podczas jazdy z przyczepką rowerową droga hamowania wydłuża się.



#### OSTRZEŻENIE!

*Podczas jazdy z nadmierną prędkością przyczepka może wypaść z toru jazdy, a nawet się przewrócić, powodując wypadek skutkujący groźnymi dla życia obrażeniami ciała.*

#### Ładowność

Przestrzegać dopuszczalnej ładowności. Przestrzegać nacisku 3-8 kg dyszla na zaczep. Patrz punkt „Przewóz bagażu” na stronie 26-27.



#### OSTRZEŻENIE!

*Nigdy nie przeciążać wózka! Właściwości jezdne przeciążonego wózka mogą się zmienić, co może spowodować wypadek skutkujący groźnymi dla życia obrażeniami ciała.*

#### Obowiązek nadzoru



#### OSTRZEŻENIE!

*Nie pozostawiać nigdy dziecka, nawet na krótki czas, w przyczepce bez nadzoru! Podczas nieobecności opiekuna mogą pojawić się nieprzewidywalne sytuacje zagrażające życiu.*

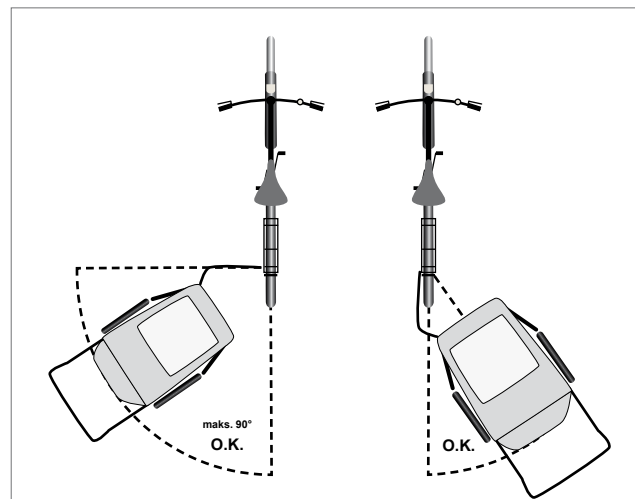
#### Porady dotyczące roweru

- Do ciągnięcia wózka Croozer zalecane są rowery ze zmianą biegów. Im więcej biegów, tym łagodniejsze są przejścia pomiędzy biegami. Dzięki temu łatwiejsze jest ruszanie z miejsca, jazda pod górę lub pod wiatr.
- Konieczne są dwa niezależne i solidne hamulce, które dobrze działają również, gdy koła są mokre – hamulce muszą być w stanie zatrzymać cały zestaw.
- W celu umożliwienia bezpiecznego i wygodnego wsiadania i wysiadania potrzebna jest stabilna nóżka tylna lub podwójna. Pojedyncze nóżki montowane na środku roweru są nieodpowiednie, ponieważ masa przyczepki nie pozwala na bezpieczne postawienie roweru. Poradę można uzyskać w sklepie rowerowym.
- Zalecane jest zamontowanie lusterka do roweru. Zapewni ono widoczność nie tylko na dziecko siedzące w przyczepce, ale też na ruch odbywający się za nią, dzięki czemu można w razie potrzeby szybko reagować. Zawsze jeździć rozważnie.
- Rower powinien mieć na tylnym kole długi błotnik z fartuchem. Zabezpiecza on wewnętrzną i zewnętrzną część przyczepki przed zabrudzeniem i chroni dziecko przed kamykami i innymi przedmiotami wyrzucanymi spod kół roweru.



### Porady dotyczące jazdy z przyczepką i dziećmi

- Właściwości jezdne roweru ciągnącego obciążoną przyczepkę zmieniają się, zwłaszcza podczas ruszania z miejsca, hamowania oraz jazdy po zakrętach i wzniesieniach. Przed rozpoczęciem przewozu dziecka należy dobrze zapoznać się z wózkiem. Przed pierwszą jazdą z przyczepką firma zaleca się przeprowadzenie jazdy próbnej po pustym terenie, bez dziecka, ale z odpowiednim obciążeniem. W tym celu można na przykład napełnić plecak i przypiąć go do siodełka. Pozwoli to nauczyć się jazdy i poznać wymiary zestawu.
- Chorągiewka bezpieczeństwa na długim, pionowym trzonku zapewnia lepszą widoczność na drodze. Dlatego należy zawsze jeździć z zamontowaną chorągiewką.
- Zawsze jeździć z zamkniętym dachem. Chroni on dziecko przed obrażeniami spowodowanymi przez wyrzucane spod kół kamyczki oraz przed owadami. Dla lepszej wentylacji można zwinąć osłonę bagażnika. Jeśli pada deszcz i wszystko musi być zamknięte, można użyć wkładki wentylacyjnej (akcesoria).
- Również z przyczepką należy jeździć po istniejących ścieżkach rowerowych. Szczególną ostrożność zachować podczas jazdy po wąskich ścieżkach, na przejazdach i w ruchu dwukierunkowym. Przyczepka jest zwykle szersza, niż kierownica roweru. Poza tym przyczepki najczęściej nie jadą centralnie za rowerem. W szczególnie trudnych sytuacjach należy zmniejszyć prędkość, a w bardzo ciasnych miejscach zejść z roweru.
- Podczas skręcania i manewrowania przy skręceniu w lewo kąt między rowerem a przyczepką nie może być większy niż  $90^\circ$ . Mogłoby to doprowadzić do uszkodzenia zaczepu. Podczas zawracania i manewrowania przy skręceniu w prawo dyszel nie może dotykać tylnego koła roweru. Mogłoby to spowodować uszkodzenie dyszla przyczepki i koła roweru.
- Wózek pojedynczy i podwójny ma taki sam dyszel, co powoduje, że wózek pojedynczy jest lekko przesunięty względem roweru. Nie ma żadnego wpływu na właściwości jezdne ani bezpieczeństwo.
- Podczas jazdy po nierównej drodze zmniejszyć prędkość, aby nie narażać dziecka na zbyt duże wstrząsy. Zmniejszyć prędkość również na zakrętach, ponieważ siła odśrodkowa może przewrócić przyczepkę.
- Należy pamiętać, że podczas jazdy z przyczepką rowerową droga hamowania wydłuża się.
- Podczas przewożenia dziecka zachować ostrożność i czujność. Zacząć od powolnej jazdy na krótkich odcinkach i dać dziecku wystarczająco czasu na przyzwyczajenie się.
- Dzieci przewożone w przyczepkach rowerowych powinny mieć założone kaski. Kask zapewnia dodatkową ochronę w razie wypadku. W niektórych krajach kask jest obowiązkowy.
- Zadbaj o odpowiednią wentylację i ubranie dla dziecka. Na słońcu pod osłoną przeciwdeszczową szybko robi się gorąco. Natomiast w zimie dziecko marznie szybciej niż pedałujący rowerzysta. Przykrywać dziecko w zimie. Można również wykorzystać ocieplacze na nogi. Na końcu niniejszej instrukcji znajduje się lista akcesoriów do wózka Croozer.



## Z wózkiem w drodze

- Zapewnić dziecku zabawki, aby się nie nudziło, i pamiętać przy dłuższych jazdach o dostatecznych przerwach. Zwrócić uwagę na reakcje dziecka, szczególnie na nierównej drodze. Jeździć odpowiednio wolno i ostrożnie.
- W celu zapewnienia dziecku większej stabilności w siedzeniu można dokupić dodatkowe podparcie.
- Planując urlop za granicą, należy najpierw uzyskać informacje o obowiązujących tam przepisach. W niektórych krajach jazda z dziećmi w przyczepkach jest zabroniona albo podlega ograniczeniom co do wieku przewożonych dzieci.
- W różnych krajach obowiązują różne przepisy dotyczące wyposażenia przyczepki. Przestrzegać przepisów obowiązujących w kraju, w którym wózek jest używany.

### Specyfika użycia wózka w funkcji spacerowej lub sportowej (akcesoria)

#### Prędkość i ładowność



#### OSTRZEŻENIE!

*Ten produkt nie nadaje się do joggingu i skatingu! Firma Croozer GmbH zobowiązana jest zgodnie z normą dot. wózków dziecięcych EN 1888 do publikacji takiego ostrzeżenia. Wózek Croozer z zestawem sportowym traktowany jest przez jednostkę certyfikującą GS jako otwarty wózek dziecięcy, który może być używany do biegania tylko wtedy, gdy jest wyposażony w hamulec ręczny. Ze względu na bezpieczną kabinę wózka Croozer i niski środek ciężkości firma Croozer GmbH uznaje bieganie z wózkiem Croozer za bezpieczne. Mimo bezpiecznej kabiny używanie wózka Croozer do jazdy na rolkach jest nadal kategorię zabronione. W tym przypadku firma Croozer GmbH nie ponosi żadnej odpowiedzialności za szkody rzeczowe i osobowe.*

Maksymalna ładowność wózka spacerowego i sportowego jest taka sama, jak ładowność przyczepki. Patrz dane na stronie 26.



#### OSTRZEŻENIE!

*Nigdy nie przekraczać maksymalnej ładowności! W razie przeciążenia tylnego bagażnika lub opcjonalnej torby na rączkę wózek może się przechylić do tyłu i spowodować u dziecka niebezpieczne obrażenia.*



#### OSTRZEŻENIE!

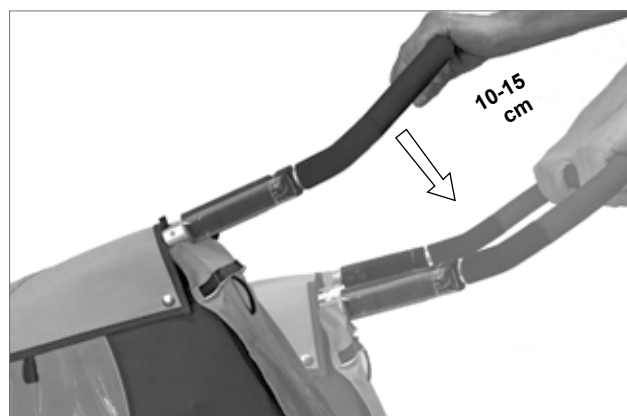
*Nie mocować do uchwytu ładunków, np. toreb (z wyjątkiem torby na rączkę dostępnej jako akcesorium), pojazdów-zabawek itp.! Wózek może się przechylić do tyłu i spowodować u dziecka niebezpieczne obrażenia.*

#### Obowiązek nadzoru



#### OSTRZEŻENIE!

*Nie pozostawiać nigdy dziecka w wózku bez nadzoru, nawet na krótki czas! Podczas nieobecności opiekuna mogą pojawić się nieprzewidywalne sytuacje zagrażające życiu.*



**Porada:** W razie wątpliwości co do prawidłowego obciążenia wózka, można wykonać następujący test: Wcisnąć rączkę obciążonego wózka około 10-15 cm w dół tak, aby kółko spacerowe podniosło się nad ziemię. Puścić rączkę. Jeśli wózek natychmiast wróci do pierwotnego położenia, jego obciążenie jest prawidłowe. Jeśli wózek nie wróci natychmiast wróci do pierwotnego położenia, to jest przeciążony. W tym stanie wózka nie wolno używać.

**Parkowanie wózka spacerowego i sportowego (akcesoria)**

Parkować wózek tylko na równych powierzchniach i zawsze zaciągać hamulec postojowy.

**OSTRZEŻENIE!**

*Po zaparkowaniu wózka zawsze zaciągnąć hamulec postojowy! Pociągając wózek lekko w jedną i drugą stronę sprawdzić, czy jest on unieruchomiony. Niezabezpieczony wózek może samoczynnie odjechać, powodując wypadek skutkujący groźnymi dla życia obrażeniami ciała.*

**Porady dotyczące użytkowania wózka spacerowego i sportowego (akcesoria)**

- Zadbaj o odpowiednią wentylację w wózku i odpowiednie ubranie dla dziecka. Na słońcu pod osłoną przeciwdeszczową szybko robi się gorąco. Natomiast w zimie dziecko szybciej marznie. Przykrywać dziecko w zimie. Można również wykorzystać ocieplacze na nogi. Na końcu niniejszej instrukcji znajduje się lista akcesoriów do wózka Croozer.
- Uważać, aby dziecko podczas wsiadania i wysiadania nie stawało na ramionach kółka sportowego (akcesoria). Ramion kółka nie wolno również wykorzystywać do siedzenia lub wchodzenia na nie.
- Nie jeździć po schodach ani większych przeszkodach. Wstrząsy mogą szkodzić dziecku. Poza tym może nastąpić uszkodzenie wózka.
- Dziecko powinno być zawsze przypięte odpowiednio wyregulowanymi pasami bezpieczeństwa.

### Transport wózka

Do transportu wózek składa się do niewielkich wymiarów.

1. Wyjąć z wózka wszystkie przedmioty.
2. W zależności od wersji zdemontować dyszel, chodząjkę, kółko spacerowe lub zestaw sportowy (akcesoria). Zamontowany fotelik dla niemowląt (akcesoria) może pozostać w środku – złoży się on razem z przyczepką.
3. Zdemontować rączkę. Patrz strona 13.
4. Zdemontować koła. Patrz strona 12.
5. Zdemontować zderzak, jeśli wózek ma być przechowywany w oryginalnym kartonie. Patrz strona 10.
6. Złożyć wózek. Patrz strona 9.



#### WSKAZÓWKA

*Podczas składania uważać, aby rama nie przytrzasnęła bocznych folii! Mogłyby one ulec uszkodzeniu.*

7. Włożyć wszystkie zdemontowane elementy (z wyjątkiem zderzaka) do wnętrza wózka. Zastosować ewentualnie materiał opakunkowy do zabezpieczenia.
8. Zamknąć dach. Patrz strona 21.
9. Wyjąć pasek transportowy (1) z kieszeni (2) pod dachem z tyłu wózka. Włożyć hak (3) do szlufki (4) z zaciągnąć pasek zabezpieczający (5).
10. Wózek Croozer jest teraz gotowy do transportu.



#### WSKAZÓWKA

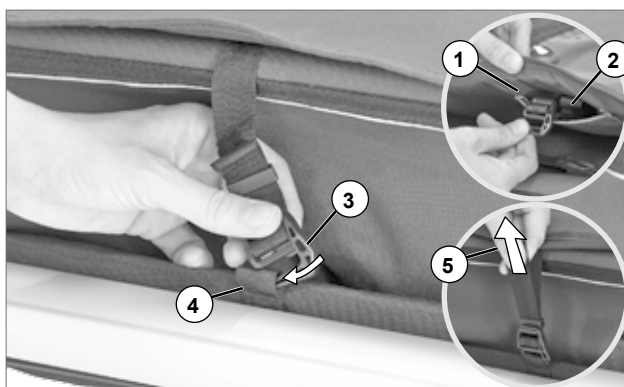
*Uważać, aby ostre przedmioty nie uszkodziły poszycia lub folii przezroczystej. Zastosować wyściółkę.*

#### WSKAZÓWKA

*Nie wolno przewozić wózka Croozer na dachu samochodu – nawet w stanie złożonym! Mogłoby to doprowadzić do uszkodzenia poszycia.*

**Porada:** *Uważać, aby metalowe części wózka nie uszkodziły podłogi w bagażniku samochodu lub w domu podczas pakowania.*

11. W przypadku transportu lotniczego itp. zalecamy, aby spakować złożony wózek do oryginalnego kartonu. W tym celu należy zdemontować przedni zderzak. Zastosować wyściółkę, aby wózek nie przesunął się w kartonie.





## Sprawdzanie i konserwacja wózka

W celu zapewnienia niezawodnej i bezproblemowej pracy wózka przez długi czas, niezbędne są regularne kontrole, konserwacja i pielęgnacja. Wózek należy regularnie sprawdzać pod kątem uszkodzeń kół, ramy, poszycia, dyszla, zaczepu, zestawu sportowego i spacerowego, pasów bezpieczeństwa, paska zabezpieczającego, paska zabezpieczającego dyszel oraz systemów zabezpieczeń Click & Crooze® i kołków zabezpieczających. Sprawdzać, czy zamek główki dyszla łatwo się obraca i w razie potrzeby konserwować go.

Uszkodzenia muszą być odpowiednio usuwane przed kolejnym użyciem.



### OSTRZEŻENIE!

*Wózek Croozer może być używany tylko w nienagannym stanie technicznym! Uszkodzenia mogą doprowadzić do wypadku skutkującego groźnymi dla życia obrażeniami ciała. Dlatego niezbędna jest regularna konserwacja, wykonywana przynajmniej raz w roku przez specjalistyczny serwis.*



### OSTRZEŻENIE!

*Przestrzegać częstotliwości i zakresu konserwacji podanych w tym rozdziale.*

### Częstotliwość sprawdzania

Przed każdą jazdą lub raz w miesiącu sprawdzić ogólny stan wózka, zwłaszcza pod kątem uszkodzeń. Zwykle wystarcza prosta kontrola wzrokowa. Czy wszystko jest na swoim miejscu, czy widać pęknięcia poszycia, czy widać pęknięcia i odkształcenia elementów metalowych, czy pasy bezpieczeństwa, pasek zabezpieczający dyszel są sprawne i poprawnie zamontowane, czy stan ogumienia jest dobry, czy ciśnienie w oponach jest prawidłowe, czy ewentualne akcesoria są sprawne, czy wszystkie systemy mocowania są sprawne? Wymagane czynności są opisane w tabelach obok.

### Częstotliwość konserwacji

Wózek powinien być co najmniej raz w roku poddawany konserwacji w serwisie. Częstotliwość konserwacji zależy od warunków atmosferycznych, stanu dróg, obciążenia itp. Jeśli wózek jest rzadko używany, wystarczy przegląd w serwisie raz do roku. Również w przypadku ciągnięcia przyczepki przez rower z elektrycznym silnikiem pomagającym zużycie elementów może być znacznie szybsze. Dlatego również w takim przypadku konserwacja jest wymagana kilka razy w roku.

Przed każdym użyciem	Czynność
Kontrola wzrokowa przez użytkownika	
Ogólny stan	Sprawdzić pod kątem uszkodzeń
Poszycie	Sprawdzić, czy nie ma pęknięć itp.
Pasy bezpieczeństwa	Sprawdzić pod kątem uszkodzeń, prawidłowego ustawienia i działania
Blokady nadwozia i systemy mocowania	Sprawdzić poprawność zamknięcia i działania
Dyszle, zaczep, ramiona kółek (akcesoria), kółko spacerowe	Sprawdzić pod kątem uszkodzeń i poprawności montażu
Zamocowanie kół	Sprawdzić zamocowanie
Zaczep i pasek zabezpieczający dyszla	Sprawdzić pod kątem zamocowania i ewentualnych uszkodzeń
Oświetlenie	Sprawdzić działanie
Ogumienie	Sprawdzić ciśnienie powietrza, sprawdzić pod kątem uszkodzeń
Osie sztywne z kulkami blokującymi i trzpień przycisku	Sprawdzić działanie
Obciążenie i nacisk dyszla	Sprawdzić czy mieszczą się w dopuszczalnym zakresie
Chorągiewka w przyczepce rowerowej	Sprawdzić, czy jest
Rower	Sprawdzić stan
Hamulec postojowy	Sprawdzić działanie po obu stronach
<b>Co miesiąc</b>	
Ogumienie	Sprawdzić ciśnienie powietrza, Sprawdzić pod kątem uszkodzeń, sprawdzić głębokość profilu
Osie kół	Oczyścić i nasmarować kulki blokujące i trzpień przycisku
<b>Co roku*</b>	
Kompletna konserwacja	W serwisie
* zależnie od eksploatacji	

### Sprawdzanie dyszla, zaczepu, zestawu spacerowego i sportowego (akcesoria)

Regularnie sprawdzać dyszel, zaczep, zestaw spacerowy i sportowy (akcesoria) oraz ich zamocowania pod kątem uszkodzeń. W razie pęknięć, wgnieceń, odkształceń i innych uszkodzeń nie używać więcej tych elementów. Pojazd niezwłocznie oddać do serwisu celem naprawy. Sprawdzić zamocowanie zaczepu do osi.

### Kontrola poszycia

Regularnie sprawdzać stan poszycia i dachu. Małe pęknięcia i dziurki można naprawić. W razie większych uszkodzeń poszycie należy wymienić.



### OSTRZEŻENIE!

*Dziecko może przez pęknięcia i dziury sięgać do sprężek kół, co może spowodować poważne obrażenia. Uszkodzenia należy niezwłocznie usuwać, a do czasu naprawy nie wolno używać wózka!*

### Konserwacja kół

Koła regularnie sprawdzać pod kątem bicia i w razie potrzeby centrować. Z reguły wystarcza kontrola wykonywana raz do roku przez serwis.

### Kontrola ciśnienia i stanu ogumienia

Przed każdym użyciem sprawdzić ogumienie pod kątem ciśnienia powietrza. Minimalne i maksymalne ciśnienie w oponach (1) jest podane z boku opony i nie należy go przekraczać. Gdy ciśnienie jest zbyt małe, podczas jazdy zachodzi niebezpieczeństwo uszkodzenia opon i obręczy. Gdy ciśnienie jest za wysokie, dętki lub opony mogą pęknąć. Dętki są wyposażone w zawory Schradera, nazywane również wentylami samochodowymi. Do pompowania należy używać odpowiedniej pompki. Nie używać kompresorów, na przykład na stacjach benzynowych. Dętki i opony mogą pęknąć.

Regularnie sprawdzać ogumienie pod kątem uszkodzeń i głębokości profilu. Zużyte lub uszkodzone opony mogą wpływać na właściwości jezdne, a nawet pękać, co może być przyczyną wypadku skutkującego groźnymi dla życia obrażeniami ciała.

### Konserwacja zamka główki dyszla

Po pewnym zamku może obracać się z oporem. Wolno go wtedy smarować wyłącznie oliwą techniczną lub sprayem do zamków. Smar do łańcucha lub zwykły smar powodują gromadzenie się brudu, spiekają się lub zalepiają zamek. Częstotliwość konserwacji zależy od warunków atmosferycznych; należy je jednak przeprowadzać co najmniej raz w roku.



### Konserwacja osi kół

Osie są wyposażone w specjalny mechanizm umożliwiający szybki montaż i demontaż kół. Kulki blokujące (1) i trzpień przyciskowy (2) osi muszą być regularnie czyszczone i smarowane.

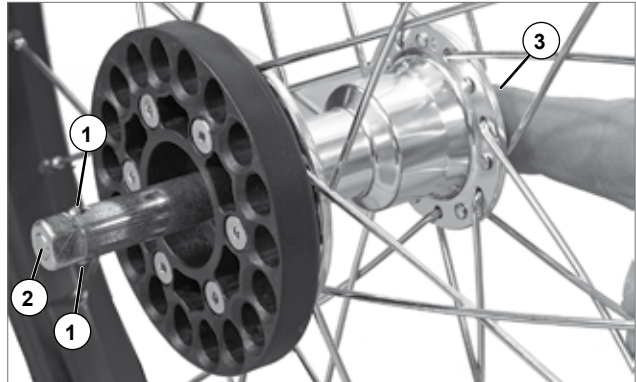


#### **OSTRZEŻENIE!**

*Kulki blokujące (1) i trzpień przyciskowy (2) osi muszą być regularnie czyszczone i smarowane. W przeciwnym razie koła mogą odzepić się podczas jazdy i spowodować wypadek skutkujący groźnymi dla życia obrażeniami ciała.*

1. Wytrzeć oś czystą szmatką, aby usunąć większe zabrudzenia.
2. Jeśli zabrudzenia na mechanizmie przyciskowym (2) i kulkach (1) blokujących pozostaną, należy je usunąć małą szczotką.
3. Elementy te nasmarować, a następnie nacisnąć kilka razy przycisk (3), aby równomiernie rozprowadzić smar. Trzpień przyciskowy i kulki blokujące muszą mieć swobodę ruchu.
4. Nadmiar oleju wytrzeć czystą szmatką.

**Porada:** Do smarowania używać środków przeznaczonych do smarowania łańcuchów rowerowych.



### Postępowanie po wypadku

Po wypadku oddać wózek do serwisu celem sprawdzenia. Nawet jeśli wózek nie ma widocznych uszkodzeń, mogą występować drobne, trudne do wykrycia pęknięcia elementów istotnych dla bezpieczeństwa, które mogą negatywnie wpływać na bezpieczeństwo.

### Czyszczenie, pielęgnacja i przechowywanie wózka

#### Jak pielęgnować wózek?

##### Poszycie

Materiał poszycia i siedzenia czyścić wodą i roztworem mydła albo łagodnym środkiem do czyszczenia. Najlepiej używać środków ulegających biodegradacji, aby nie szkodzić środowisku. W razie dużego zabrudzenia można też użyć miękkiej szczotki.

Nie używać rozpuszczalników, benzyny do prania chemicznego ani innych substancji o agresywnym działaniu. Mogłyby one zniszczyć materiał poszycia, siedzenia i bocznych okienek. Nie używać myjek wysokociśnieniowych. Silny strumień wody może zniszczyć poszycie i boczne folie.

##### Rama i inne metalowe elementy

Wszystkie metalowe elementy czyścić wodą i roztworem mydła albo łagodnym środkiem do czyszczenia. Najlepiej używać środków ulegających biodegradacji, aby nie szkodzić środowisku. W razie dużego zabrudzenia można też użyć miękkiej szczotki.

Nie używać rozcieńczalników, benzyny do prania chemicznego ani innych substancji o agresywnym działaniu. Mogłyby one szkodliwie działać na metal. Nie używać myjek wysokociśnieniowych. Silny strumień wody mógłby przedostać się do łożysk kół i zmniejszyć ich trwałość.

Aby chronić metalowe elementy przed korozją, należy nanieść na nie cienką warstwę wosku pielęgnacyjnego. Zalecane to jest szczególnie wtedy, gdy wózek jest często używany w mokrych warunkach, w zasolonym powietrzu nad morzem lub zimą.

#### Jak przechowywać wózek?

##### Informacje ogólne

Wózek najlepiej przechowywać w suchym, ciepłym i przewiewnym miejscu. Temperatura nie powinna być niższa niż -20°C, ponieważ poszycie, a przede wszystkim szyby mogą stać się kruche.

Jeśli nie ma możliwości przechowywania wózka w pomieszczeniu, należy go zabezpieczyć przed deszczem za pomocą odpowiedniego przykrycia. Polecamy dostępny w naszej ofercie akcesoriów pokrowiec Croozer-Kid.

Unikać bezpośredniego nasłonecznienia przez dłuższy czas. Poszycie mogłoby wyblaknąć.

Unikać słonego powietrza, np. nad morzem. Sprzyja ono korozji metalowych elementów. Zabezpieczyć je woskiem pielęgnacyjnym. Dotyczy to również eksploatacji wózka w zimie.



### Dłuższe przerwy w eksploatacji

Jeśli wózek ma pozostawać nieużywany przez dłuższy czas, na przykład przez zimę, należy stosować się do następujących zaleceń:

1. Dokładnie wyczyścić wózek zgodnie z wcześniejszym opisem.
2. Osuszyć dokładnie wózek i zakonserwować metalowe elementy woskiem pielęgnacyjnym.
3. Wózek przechowywać w suchym, czystym i dobrze wentylowanym pomieszczeniu. Przykryć go odpowiednią plandeką lub pokrowcem (akcesoria).

### WSKAZÓWKA

*Wózek przechowywać w stanie całkowicie suchym i czystym. W przeciwnym razie może pojawić się pleśń!*

**Porada:** *Tkanina wózka generalnie nie jest dobrą pożywką dla pleśni. Przyczyną powstawania pleśni są organiczne zanieczyszczenia w tkaninie, np. resztki pożywienia, brud itp. Działanie wilgotnego, ciepłego powietrza lub wilgotne otoczenie sprzyja powstawaniu pleśni. Dlatego koniecznie stosować się do poniższych zaleceń.*

*W przypadku pojawienia się niewielkiej ilości pleśni oczyścić wózek środkiem czyszczącym zawierającym na bazie alkoholu, pięcioprocentowym roztworem octu lub pięcioprocentowym roztworem sody z apteki. W żadnym razie nie używać mocnych środków do zwalczania pleśni. Są one zwykle również bardzo toksyczne i zagrażają zdrowiu dziecka przebywającego w wózku. W razie dużej ilości pleśni konieczna jest wymiana poszycia. Należy zwrócić się wtedy do punktu sprzedaży wózków Croozer.*

**Porada:** *Aby zmniejszyć ilość zajmowanego miejsca, wózek można również przechowywać w stanie złożonym.*

4. Podczas dłuższego przechowywania z dętek powoli uchodzi powietrze. Jeśli wózek stoi na nienapompowanych oponach, mogą one ulec uszkodzeniu. Dlatego najlepiej powiesić wózek albo podeprzeć go, aby opony nie miały bezpośredniej styczności z podłożem. W przeciwnym razie regularnie sprawdzać ciśnienie powietrza w oponach.
5. Przed ponownym użyciem wózka sprawdzić jego stan techniczny i oddać go do przeglądu w serwisie.

### Zakończenie eksploatacji i utylizacja

Wózki Croozer są niezwykle trwałe i solidne. Jeśli mimo to trzeba ostatecznie zakończyć eksploatację wózka, należy skontaktować się ze sprzedawcą. Pomoże on w ekologicznym usunięciu wózka lub jego części. Również elementy eksploatacyjne, np. opony, należy usuwać zgodnie z przepisami i ochronie środowiska. W razie wątpliwości zwrócić się do sprzedawcy.

### Dane techniczne

<b>Wymiary i masa własna</b>	
Wózek pojedynczy Wózek podwójny	patrz katalog lub <a href="http://www.croozer.com">www.croozer.com</a>
<b>Maksymalna ładowność*</b> (dziecko + bagaż)	
Wózek pojedynczy Wózek podwójny	35 kg, maks. 1 dziecko 45 kg, maks. 2 dzieci
z czego tylny bagażnik	maks. 5 kg
w tym torba na rączkę	maks. 2 kg
<b>Maksymalny wzrost dzieci</b>	117 cm
<b>Minimalny wiek dzieci</b>	
Bez fotelika dla niemowląt	6 miesięcy (gdy dziecko może samodzielnie siedzieć)
Z fotelikiem dla niemowląt (akcesoria)	1 miesiąc
<b>Maksymalny wiek dzieci</b>	
Bez fotelika dla niemowląt	6 lat
Z fotelikiem dla niemowląt (akcesoria)	10 miesięcy
<b>Zawieszenie</b>	Bezobsługowe, niezależne od obciążania, progresywne (nie potrzebuje ustawiania obciążenia) zawieszenie Air Pad® z Sylomerem® o skoku 45 mm i właściwościach tłumienia drgań
<b>Najniższa temperatura użytkowania i przechowywania</b>	-20°C
<b>Rozmiar i ogumienie kół</b>	20 cali, 47- 406 (20 x 1,75 cala)
<b>Zalecane ciśnienie powietrza w oponach</b>	wartość minimalna i maksymalna podana z boku opony
<b>Rozmiar / ogumienie koła sportowego (akcesoria)</b>	16 cali, 47-305
<b>Wentyle</b>	Schrader (wentyle samochodowe)
<b>Rozmiar kółka spacerowego</b>	6 cali
* Dane obowiązują tylko wtedy, gdy nacisk dyszla nie jest mniejszy od minimalnego (3 kg) ani większy od maksymalnego (8 kg). Patrz strona 27.	

### Pozostałe akcesoria

Aby jazda wózkami była jeszcze prostsza i wygodniejsza, oferowane są jeszcze inne akcesoria. Wszystkie artykuły dostępne są w specjalistycznych sklepach lub w sklepie Croozer online: [www.croozer.com](http://www.croozer.com).

**Ośłona przeciwsłoneczna**  
praktyczna osłona przeciw-  
słoneczna w kolorach wózka



**Podparcie**

dla małych dzieci od około  
10 do 24 miesięcy, o regulo-  
wanej wysokości, dwuczę-  
ściowe



**Ośłona przeciwdeszczowa**  
do wersji pojedynczych i po-  
dwójnych



**Rączka z oświetleniem  
Click & Flash® Sensor**  
do wszystkich wózków Croozer  
Kid od 2008 r.



**Zestaw narciarski**  
do narciarstwa biegowego  
lub chodzenia w raketach  
śnieżnych



**Pokrowiec**  
chroniący przed kurzem, bru-  
dem, deszczem i śniegiem;  
wodoszczelny



**Powłoka neoprenowa**  
na rączkę  
do Croozer Kid Vaaya i  
Croozer Kid Keeke



**Fotelik dla niemowląt**  
w wieku od 1 do 10 miesięcy



**Zestaw zimowy do fotelika  
dla niemowląt**  
z zamkiem błyskawicznym  
do mocowania do fotelika,  
podbity pluszową flanelą,  
z wyściółką na fotelik z plu-  
szowej flaneli



**Torba na rączkę**  
do Croozer Kid Vaaya i  
Croozer Kid Keeke



**Zaczep Click & Crooz®**  
uniwersalny  
do drugiego roweru



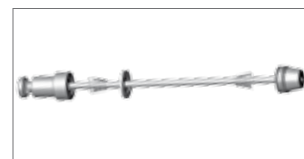
**Zaczep Click & Crooz®**  
z nakrętką osi



**Zaczep Click & Crooz® do  
sztywnej osi** o różnych dłu-  
gościach i rozmiarach gwintu



**Szybkozamykacz z zacze-  
pem Click & Crooz®**



**Wanienka na nogi**  
do wersji pojedynczych  
i podwójnych



**Wkładka wentylacyjna**  
do wersji pojedynczych  
i podwójnych





### Bezpieczeństwo i szkodliwe substancje

Wózki Croozer Kid Vaaya i Croozer Kid Keeke wciąż poddawane są testom. Nie tylko przez naszą firmę, ale też przez niezależne instytuty, redakcje i laboratoria – no i oczywiście codziennie podczas setek tysięcy zastosowań w rodzinach na całym świecie.

Aby sprostać wymogom tych norm, wózki Croozer Kid Vaaya i Croozer Kid Keeke są poddawane na przykład długotrwałym testom obciążeniowym badającym m.in. ramę i dyszel. Starannie testowane są również inne elementy, taki jak system pasów bezpieczeństwa, hamulec postojowy i system składania.

Wszystkie materiały zostały przebadane pod kątem nieszkodliwości chemicznej w zakresie wykraczającym poza wymogi prawne.

Od 2011 r. nasze przyczepki dziecięce poddawane są corocznym testom.

Gwarantujemy, że wraz z nabyciem wózka Croozer klient otrzymuje bezpieczny produkt spełniający najbardziej aktualne kryteria testowe. Nie tylko wszystkie materiały wózka Croozer, ale też fotelik dla niemowląt (akcesoria) i podparcie (akcesoria) badane są pod kątem substancji szkodliwych.

Więcej informacji na stronie:  
[croozer.de/tested-plus](http://croozer.de/tested-plus)

### Deklaracja zgodności UE

Dyrektywy UE określają jednolite, obowiązujące w całej Europie wymogi dotyczące produktów w celu zagwarantowania swobodnego przepływu towarów i usług.

Istnieje na przykład dyrektywa maszynowa, dyrektywa dot. urządzeń ciśnieniowych, dyrektywa dot. zabawek czy dyrektywa dot. urządzeń medycznych i wiele innych. Produkty podlegające dyrektywie UE muszą posiadać oznakowanie CE wskazujące, że produkt spełnia wymagania nałożone przez Unię Europejską. W przypadku niektórych produktów, takich jak przyczepki rowerowe, nie ma specjalnej dyrektywy UE. Dlatego też produkty te nie posiadają oznakowania CE i nie mogą być opatrzone takim oznakowaniem. W przypadku tych produktów zastosowanie ma jednak w każdym przypadku niemiecka ustawa o bezpieczeństwie produktów oparta na dyrektywie UE 2001/95/WE.

Niniejszym firma Croozer GmbH potwierdza, że produkty Croozer odpowiadają pod względem koncepcji i konstrukcji oraz wprowadzonego do obrotu wykonania odpowiadają obowiązującym wymogom niemieckiej ustawy o bezpieczeństwie produktów. Zastosowano następujące zharmonizowane normy:

PN EN 15918 Przyczepy rowerowe - Wymagania bezpieczeństwa i metody badań

PN EN 1888 Artykuły dla dzieci - Wózki dziecięce - Wymagania bezpieczeństwa i metody badań



## Gwarancja

Firma Croozer GmbH z Kolonii jako producent oferuje użytkownikom przyczepki rowerowych „Croozer Kid Vaaya” i „Croozer Kid Keeke”, oprócz ustawowej gwarancji, dodatkową gwarancję producenta, której zakres opisany jest poniżej.

Gwarancja producenta obejmuje wady materiału i/lub wykonania ramy bezpieczeństwa naszych przyczepki rowerowych „Croozer Kid Vaaya” i „Croozer Kid Keeke”.

Rama bezpieczeństwa oznaczona jest na ilustracji szarym kolorem.

Okres gwarancji na ramę bezpieczeństwa wynosi **10 lat** od daty zakupu danej przyczepki przez pierwszego właściciela. Okres gwarancyjny rozpoczyna się od daty zakupu.

Oprócz tego przyczepki rowerowe „Croozer Kid Vaaya” i „Croozer Kid Keeke” od roku modelowego 2018 objęte są dodatkową gwarancją producenta na wypadek wad materiału i wykonania obejmującą siedzenie, dach, poszycie tekstylne, hamulec postojowy, zderzak, rączkę, ramiona kółka sportowego (akcesoria), koła, dyszel i zaczep. Okres gwarancji na wymienione komponenty wynosi **3 lata** od daty zakupu danej przyczepki przez pierwszego właściciela. Okres gwarancyjny rozpoczyna się od daty zakupu.

### Co w przypadku gwarancyjnym?

Firma Croozer ocenia przyczepkę rowerową i sprawdza, czy jest to przypadek objęty gwarancją.

Jeśli tak, firma Croozer może według własnego uznania naprawić przyczepkę rowerową, wymienić ją na inną o tej samej wartości, zwrócić koszt zakupu lub zaoferować nową przyczepkę Croozer.

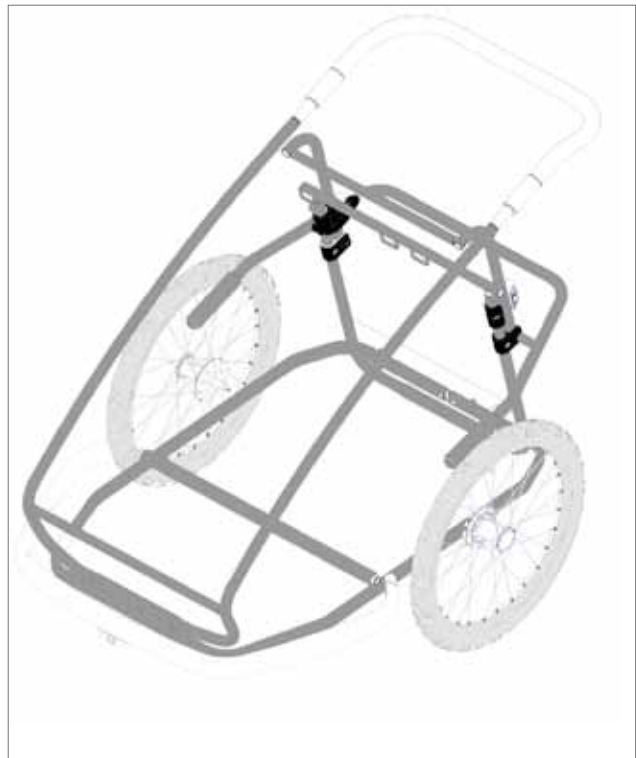
### Jakie warunki muszą być spełnione?

Gwarancja ważna jest z oryginalnym dowodem zakupu z datą sprzedaży, który konsument musi dostarczyć wraz z przyczepką rowerową.

Z naszej gwarancji może skorzystać tylko konsument. Konsumentem jest osoba fizyczna będąca właścicielem przyczepki rowerowej. Osoby, które nabyły przyczepkę rowerową w celu dalszej odsprzedaży lub korzystania z niej w ramach działalności gospodarczej lub zarobkowej nie są użytkownikami w rozumieniu gwarancji producenta.

### Prawa wynikające z gwarancji i odpowiedzialności za produkt

Oprócz naszej gwarancji nabywcy przysługują prawa gwarantowane przepisami, w szczególności prawa wynikające z gwarancji i odpowiedzialności za produkt. Gwarancja producenta w żaden sposób nie ogranicza tych ewentualnie korzystniejszych dla konsumenta praw. Gwarancja producenta nie narusza praw konsumenta do roszczeń w stosunku do sprzedawcy nabytych wraz z zakupem produktu.



## Punkty sprzedaży

### Kiedy gwarancja nie obowiązuje?

Gwarancja nie obejmuje wad wynikających z błędnego montażu, nieprawidłowego użycia, przeciążenia, oraz skutków gwałtownego działania, wad za które nie odpowiada firma Croozer GmbH ani za uszkodzenia towarzyszące lub następcze.

Gwarancja nie obejmuje normalnego zużycia, przecięć, zadrapań lub uszkodzeń spowodowanych uderzeniami lub wypadkami zaistniałymi po dostawie produktu.

Gwarancja nie obejmuje też przyczepek rowerowych Croozer, które były nieprawidłowo przechowywane, samowolnie modyfikowane lub czyszczone nieodpowiednimi środkami.

Gwarancja nie obejmuje również szkód będących wynikiem napraw przeprowadzonych bez zgody Croozer GmbH.

### WSKAZÓWKA

*Zapoznać się ze wskazówkami dotyczącymi montażu, obsługi i pielęgnacji zawartymi w tej instrukcji obsługi i postępować ściśle według nich. Nieprzestrzeganie grozi błędną obsługą, uszkodzeniem materiału lub zwiększonym zużyciem.*

### Kontakt z nami w przypadku chęci skorzystania z naszego serwisu

W razie problemów z wózkiem należy zwrócić się w pierwszej linii do punktu sprzedaży, w którym wózek został zakupiony. Pomoże on lub skieruje sprawę do nas. W dalszej części procedury należy dostarczyć producentowi lub punktowi sprzedaży oryginalny dowód zakupu oraz numer seryjny, a w przypadku gwarancyjnym również przyczepkę rowerową. Numer seryjny znajduje się na ramie po lewej stronie wewnątrz wózka.

## Punkty sprzedaży

Lista punktów sprzedaży w swojej okolicy znajdziesz na stronie [www.croozer.com](http://www.croozer.com).







**WWW.CROOZER.COM**

**CROOZER GMBH**  
Oskar-Jäger-Str. 125  
50825 Kolonia  
Niemcy

***CROOZER***<sup>®</sup>